

POETAS DE LA CALLE ESCRIBIENDO HISTORIAS

EXPERIENCIA SIGNIFICATIVA DE EDUCACION POPULAR: PROMOCIÓN DE
LECTURA Y ESCRITURA INCLUYENTE EN LA BIBLIOTECA POTRERO GRANDE

AUTORA:

MARÍA INÉS MARTÍNEZ GOMEZ

Trabajo de Grado Para Optar al Título de Licenciada en Educación Popular.

DIRECTORA DE TRABAJO DE GRADO:

MIREYA MARMOLEJO MARMOLEJO

UNIVERSIDAD DEL VALLE

INSTITUTO DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN POPULAR - 3486

SANTIAGO DE CALI, OCTUBRE DE 2014

Este proyecto de grado está dedicado de manera especial:

A los futuros educadores y educadoras populares y a todos aquellos que todavía creen
que los sueños constituyen realidades.

A los auténticos protagonistas de este proyecto: los jóvenes, que lo tejieron con amor y
humildad.

A Violeta Brand Martínez, mi gran inspiración, mi flor hermosa.

AGRADECIMIENTOS

*“Gracias Dios bendices mi vida,
gracias por brindarme el sol día a día,
a mi madre, gracias por traerme a este mundo,
estar pendiente de mí cada segundo.
A mi padre, gracias por querernos tanto.
A mis hermanos por estar siempre conmigo,
guerrear todos los días por un mejor destino.
A mi nena por su real amor,
gracias por brindarme todo su corazón.
Gracias a mi Hip-Hop en movimiento,
Break, grafiti, Mc, Dj, elementos.”
(La Etnia).¹*

Este trabajo no habría podido escribirse sin el apoyo y la colaboración de mis padres, esposo, profesores, compañeros, tutora, amigos y estudiantes, en especial quiero expresar mi eterno agradecimiento a mi tutora Mireya, por su paciencia, su gran apoyo y compromiso con las comunidades, su ejemplo dio el impulso inicial a mis experiencias en la biblioteca. Igualmente siento una gratitud muy especial hacia la profesora Patricia Calonje por mostrarme el maravilloso mundo de los libros. Tengo una profunda deuda con todos los profesores que dejaron una huella de fe, amor y esperanza: Cristina Upegui, Vivian Unas, Mario Acevedo, Victoria Valencia, Daniel Campo, Marlene Ordoñez, Judith Mulford, Norma Lucia Bermúdez, Claudia Bermúdez, William Rodríguez, Sonia del Mar y Jorge Rojas. Me faltan palabras para expresar la gratitud que siento por los estudiantes, por los Poetas de la Calle, los cuales hicieron posible la realización de este trabajo, por mi amado esposo y por Violeta que se convirtieron en poesía que me inspiraba, en un motor que me impulsaba a seguir luchando, cuando por momentos quería abandonarlo todo. Por último, agradezco a la Educación Popular y a la cultura Hip-Hop, porque con sus herramientas me permitieron soñar en otros mundos posibles. A mi Dios, al Universo y a la Madre Naturaleza, mil y mil gracias.

¹ Agrupación musical de Rap, colombiana. Estrofa de la canción Gracias.

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
RESUMEN.....	5
INTRODUCCION.....	7
CONSIDERACIONES ETICAS.....	12
1. CON LOS OJOS DEL ALMA DE UNA EDUCADORA POPULAR.....	13
1.1 OBJETIVOS.....	18
1.2 METODOLOGIA.....	19
1.3 MARCO CONCEPTUAL.....	32
2. LEYENDO REALIDADES.....	44
2.2 QUIENES SON LOS POETAS DE LA CALLE.....	53
3. LECTURAS CRITICAS Y SIGNIFICATIVAS PARA LOS POETAS DE LA CALLE...60	
3.1. LECTURAS DE LOS POETAS SOBRE LA CIUDAD, BARRIO Y COLEGIO.....	62
3.2 JUGANDO A SOÑAR.....	73
3.3 PERCEPCIONES DE LOS POETAS DE LA CALLE SOBRE LA LECTURA Y ESCRITURA.....	76
4. POETAS DE LA CALLE ESCRIBIENDO HISTORIAS.....	79
5. SOÑANDO CON UN MUNDO MEJOR.....	95
6. CONCLUSIONES.....	105
7. RECOMENDACIONES.....	107
8. GLOSARIO DE LA CULTURA HIP-HOP.....	108
BIBLIOGRAFIA.....	109
ANEXOS.....	112

RESUMEN

Este trabajo, basado en las estrategias pedagógicas y metodológicas que brinda la Educación Popular y algunos aportes de la Cultura Hip-Hop, desarrolló un proyecto de promoción de lectura y escritura incluyente en la biblioteca escolar de la Institución Educativa Potrero Grande, con jóvenes, de grado séptimo a grado once, en situación de vulnerabilidad social. Esta experiencia significativa, que lleva por nombre: Poetas de la Calle Escribiendo Historias, inició en el año 2011 con el objetivo de que estos jóvenes se reconocieran como agentes reconstructores del tejido social de los ambientes en los que se desenvuelven diariamente, apostándole a su transformación social.

El punto de partida fue la película: ***Escritores de la libertad, dirigida por Richard LaGravenese***, de la cual se tomaron elementos, con el propósito de motivar a los estudiantes a escribir sus relatos de vida, familia, barrio, ciudad, en forma de poema, canción, cuento.

Era primordial que el estudiante asumiera la lectura y la escritura como una experiencia de formación humana, de comunicación personal y de participación, más allá de un ejercicio de tarea escolar; que fuera consciente de las distintas formas que existen para expresar e interpretar la vida. Por lo tanto, la promoción a la lectura y escritura a través de las letras de canciones de Rap, literatura infantil y juvenil, películas y documentales acerca de la Cultura Hip-Hop, permitió que los jóvenes expresaran sus lecturas y sentires acerca de cómo vivían la ciudad, la guerra del barrio y la vida escolar. Además, sus sueños y lo que ahora significa para sus vidas la lectura y la escritura. Muchos de ellos echaron mano de la rima para expresar sus opiniones.

En la biblioteca se creó ambientes de aprendizaje lo que significa, desde la Educación Popular, romper con la propuesta de educación bancaria² que critica Paulo Freire Para

² Fragmento de Paulo Freire en el texto Pedagogía del Oprimido:

“En la educación bancaria el educador es el que sabe, el único que posee conocimientos. Es el que transmite sus

dejar de mirar la vida mecánicamente como si todas las personas fueran objetos, comprendiendo que la vida humana solo tiene sentido en la comunicación y en el amor.

Escribir acerca de las experiencias que nos suceden nos permite mirar objetivamente lo que está sucediendo a nuestro alrededor y volver una experiencia negativa en algo positivo y útil. Este proceso requiere esfuerzo y fuerza de voluntad, pero sí es posible y los poetas de la calle lo demostraron, lograron expresar las historias de jóvenes afectados por la violencia intrafamiliar y social, a la que se enfrentan diariamente, desahogaron el dolor por la pérdida de algún ser querido, la ira, el resentimiento y el amor.

En todos los relatos de vida se puede percibir como estos jóvenes se han visto afectados por la violencia intrafamiliar y la que genera el contexto con las líneas fronterizas, pero también se evidencia un cariño por su barrio, amor por su familia, y una idea que tienen en común: echar para adelante, luchar por sus sueños. En todas las historias aflora la lectura de lo vivencial, es este el sentido que busca transmitir este proyecto.

conocimientos al educando. El educando recibe todos los conocimientos del educador, sin participar en el proceso, digamos que es como un archivador, en el que se depositan todo tipo de datos, que este va archivando. Esta educación se refiere a la realidad como algo estático, detenido, dividido, con contenidos totalmente ajenos al educando. El educador es alguien indiscutible que llena como un recipiente a los educandos siempre mediante la narración, dividiendo la realidad en segmentos desvinculados de la totalidad en la que tienen sentido. La palabra se vacía de contenido y se transforma en una palabra hueca, en un verbalismo alienado y alienante. El aprendizaje consiste en la memorización mecánica de los contenidos con los que son llenados los estudiantes. Cuanto más se dejen llenar, mejores educandos serán. En vez de comunicarse, el educador hace comunicados que el educando memoriza y repite.”

INTRODUCCIÓN

Este trabajo, basado en las estrategias pedagógicas y metodológicas que brinda la Educación Popular y algunos aportes de la Cultura Hip-Hop, desarrolló un proyecto de promoción de lectura y escritura incluyente en la biblioteca escolar de la Institución Educativa Potrero Grande, con jóvenes, de grado séptimo a grado once, en situación de vulnerabilidad social. Esta experiencia significativa, que lleva por nombre: Poetas de la Calle Escribiendo Historias, inició en el año 2011 con el objetivo de que estos jóvenes se reconocieran como agentes reconstructores del tejido social de los ambientes en los que se desenvuelven diariamente, apostándole a su transformación social. Estos consideraban la biblioteca escolar como un espacio lejano a sus intereses, luego a partir del proyecto la fueron asumiendo como un espacio significativo, en donde los gustos comunes hacia la cultura Hip-Hop, la música (específicamente el género Rap) y la literatura les ha permitido re-crear y re-descubrir sus identidades culturales, además de servir de inspiración para escribir sus relatos de vida y algunas de las letras de sus canciones. Esto llevó a potenciar el espacio de la biblioteca como un lugar de participación democrática, de respeto por la intimidad del otro y del reconocimiento de múltiples talentos sociales y saberes.

El estudio se inscribe en la modalidad de investigación cualitativa de corte etnográfico, apoyada en una de sus estrategias: Los relatos de vida, con los cuales los participantes de esta experiencia no fueron intervenidos sino reconocidos y visibilizados como sujetos creativos que potencian la cultura urbana. Como estrategias metodológicas se utilizó: Lectucontexto, entrevistas participativas, lectura de canciones de Rap, con sentido social, promoción a la lectura y escritura con literatura infantil y juvenil y películas y documentales acerca de la cultura Hip-Hop.

Mi interés es mostrar la importancia de la lectura, que de acuerdo con Petit, (2001: 31): “ayuda a las personas a construirse, a descubrirse, a hacerse un poco más autoras de su vida, sujetos de su destino, aún cuando se encuentren en contextos sociales desfavorecidos;” ó como lo expresa Patte, (1984:185): “se trata es de descubrir nuevas

formas de estar juntos, de construir mejores y más profundas relaciones humanas, avanzando en el conocimiento de uno mismo, de los demás y del mundo que nos rodea.” Estos planteamientos permiten romper con la idea de realizar un proceso de lectura y escritura meramente mecánico o centrado en mejorar las notas académicas.

El punto de partida fue la película: ***Escritores de la libertad, dirigida por Richard LaGravenese***,³ de la cual se tomaron elementos, con el propósito de motivar a los estudiantes a escribir sus relatos de vida, familia, barrio, ciudad, en forma de poema, canción, cuento. De ahí se desprendió un Plan de lectura y escritura que permitió contribuir a desarrollar el hábito y el gusto por la lectura.

³ Esta película está basada en la historia real de la profesora Erin Gruwell que dictaba sus clases en una escuela secundaria de Long Beach, California. En su primer día de trabajo le asignaron un curso con estudiantes de los que no se esperaba ningún éxito. Estaban divididos racialmente (mexicanos, asiáticos y afrodescendientes), pertenecían a pandillas, provenían de hogares destruidos con violencia intrafamiliar y algunos estudiantes no tenían hogar, lo que ocasionaba enfrentamientos constantes en las clases. La directora de la escuela y demás profesores, acostumbrados a esta situación, siendo indiferentes, esperaban que ella renunciara. Pero todo lo contrario, esta maestra decidió tirar su currículo y dedicar su clase a la enseñanza de la tolerancia, el respeto y la paz. Una de sus estrategias fue la lectura del libro: El Diario de Ana Frank, ella pensó que sus estudiantes podrían sentirse identificados con la situación de Ana Frank. Esta profesora encontró una manera de unir al grupo y mejorar sus resultados académicos motivándolos a escribir un diario personal, donde pudieran plasmar la situación de violencia que rodeaba sus vidas, sus penas, desahogos, emociones y sentimientos, que resultó en la publicación de un libro llamado: El diario de los escritores de la libertad, que inspiró a Richard LaGravenese a escribir y dirigir esta película, producida por Danny Devito y protagonizada por Hillary Swant. A través de las enseñanzas de la profesora Erin los estudiantes comienzan a descubrir que sus vidas tienen sentido. Transforman el salón 203 en su territorio, se convirtieron en una familia e hicieron una promesa de honor por el cambio, dándose una oportunidad para empezar una nueva vida.

La importancia de este proyecto radicó en la posibilidad de que los jóvenes se sintieran reconocidos como sujetos que tienen potencialidades, como bien lo plantea Mejía (2003: 21): *“el empoderamiento de sujetos y grupos excluidos, desiguales, quienes se constituyen como actores sociales que transforman su realidad en forma organizada”* Además, la propuesta se caracterizó por ser incluyente, puesto que reconoce a sus participantes como estudiantes excluidos de sus aulas de clase, por ser considerados “problema”, pues sus comportamientos sobrepasan la norma y alteran el orden establecido en las aulas. Cuando estos estudiantes descubren que la bibliotecaria les acoge amorosamente y comprende que la realidad de sus vidas se traslada al mundo escolar y que por lo tanto no se puede desligar la vida de la escuela, sino que hay que incluirla para lograr transformarla. Al respecto Freinet, (2000: 112) argumenta: *“una de las mayores tareas de la enseñanza concebida desde el punto de vista capitalista es la de pretender separar la educación de la vida, aislar la escuela de los hechos sociales y políticos que la determinan.”* Logran reconocer su realidad y adquirir una visión crítica de la misma, es así como se permiten proyectarse como seres humanos emprendedores, capaces de transmitir su potencial artístico y lograr mejorar su calidad de vida y la de sus familias. Pero sobre todo la posibilidad de vivir la lectura y escritura como una experiencia distinta, con la cual aprendieron de manera significativa a relacionarse con el contexto, con sus compañeros de clase y con la familia.

Antes de iniciar este documento se plantean las consideraciones éticas asumidas para poder realizar el proyecto. Posteriormente describo mi recorrido como educadora popular inserta en una escuela formal tratando de darle sentido y potencia a los principios y fundamentos de la Educación Popular, es decir apostándole para que este proyecto permita visibilizar los aportes de la Educación Popular, dentro de la escuela, donde muchos no le dan cabida. En ese mismo apartado se plantean los objetivos, la metodología y el marco conceptual que definen lo que será la ruta desarrollada por el proyecto.

El siguiente apartado denominado “Leyendo Realidades” se aborda la lectura del contexto y sus actores a los que se les denominó poetas de la calle, mostrando las principales características del contexto al que pertenecen estos jóvenes.

En el apartado que se nombra como “Lecturas críticas y significativas para los poetas de la calle”, se describe como leen su realidad, entendiendo que se mueven en la ciudad, el barrio y el colegio, además se muestra un poco las aspiraciones y deseos que tienen frente al contexto, algo así como lo que sueñan y creen que pueden hacer frente a las situaciones difíciles que viven a diario. Al final se presentan las percepciones que tienen frente a la lectura y la escritura.

El apartado que lleva por título “Poetas de la Calle Escribiendo Historias” muestra un poco como ha sido la vida de los estudiantes que al final decidieron contar sus historias, bien fuera a través de textos escritos, canciones o lo que mejor les pareciera según sus intereses.

En el apartado “Soñando un mundo mejor”, se describen y analizan los resultados del proceso, como una experiencia significativa y los diálogos que pueden hacerse desde la Educación Popular hacia la escuela.

Al final se exponen de manera muy breve las conclusiones como las lecciones que deja este proyecto y lo que debe considerarse para desarrollar en el futuro otras propuestas con similares características.

Ésta es una invitación a descubrir las múltiples posibilidades que se presentan cuando escuchamos y respetamos a los jóvenes. Los participantes de esta experiencia permiten comprender que entre más difícil es el contexto, entre más violento, más importante resulta tener espacios, como la biblioteca escolar. En ese sentido conviene retomar el planteamiento de Calonje (2011) cuando dice que:

“abran la puerta al conocimiento, a la información, a la imaginación, a los sueños, a la escucha, al encuentro con los otros. ¡Qué duda cabe! La lectura nos permite informarnos, conocer y explorar la condición humana, el mundo y la vida, la sociedad en que vivimos y, lo que es igualmente importante: soñar.”

Se trata, entonces, de darse la oportunidad de romper con la rutina. Bienvenidos, empujen la puerta y entren a otro mundo posible.

CONSIDERACIONES ÉTICAS

En este trabajo se asumieron las siguientes consideraciones éticas:

Como educadora popular reconozco y valoro a los estudiantes como sujetos activos, portadores de saberes y actores de su propia historia, con una gran diversidad cultural, étnica, sexual y generacional, que permite construir tejido social con otras y otros para contribuir al fortalecimiento de identidades culturales, por lo tanto:

En este estudio los nombres de los participantes no se escriben, como tampoco los sobrenombres (pues por éste es que son más conocidos o se identifican más fácilmente), con el propósito de proteger su identidad; dentro del texto los nombres serán cambiados por nombres ficticios.

Al ser menores de edad se consultó con la directora de la Institución Educativa Potrero Grande, para realizar el asentimiento informado y el consentimiento informado con los padres y madres de los estudiantes. Con éstos últimos no fue posible debido a las distintas ocupaciones y el poco acompañamiento a sus hijos en el proceso educativo. Se asumió por parte de la dirección de la institución la obtención del consentimiento informado para realizar los relatos de vida.

1. CON LOS OJOS DEL ALMA DE UNA EDUCADORA POPULAR

*“Recordar:
Del latín re-cordis,
volver a pasar por el corazón”.*
(Eduardo Galeano.)

Es de gran relevancia para mi formación personal y profesional poder contar cómo inició esta experiencia significativa. No sin antes expresar, que no hay persona en este mundo capaz de vivir sin sueños.

En el año 2004 la vida me puso en el camino la gran oportunidad de acceder a una carrera universitaria: Licenciatura en Educación Popular, en una de las instituciones más prestigiosas del país: la Universidad del Valle. Durante siete años había pasado por leer y releer la teoría de grandes autores dedicados a la reflexión del trabajo comunitario, como Paulo Freire, Lola Cendales, Marco Raúl Mejía, Henry Giroux, entre otros, pero hasta el momento la práctica había sido insuficiente. Hasta que un día me enteré que necesitaban una persona para atender la biblioteca en la Institución Educativa Potrero Grande. Lo pensé mucho porque tenía una percepción de la situación de violencia que se vivía en este sector de la ciudad, gracias a la información tan “verídica” de los medios masivos de comunicación. Sin embargo, decidí llevar la hoja de vida. Pensaba que tenía que confrontar todos los años de estudio con la práctica comunitaria y aunque contaba con nociones del manejo de una biblioteca, no tenía ni idea de cómo funcionaba realmente; lo único que tenía claro era que me encantaba leer. Mientras transcurría el tiempo de pruebas y selección, las personas a mi alrededor hacían comentarios como: *“ya sabes para dónde vas, es un sitio muy peligroso”, “no le da miedo”, “dicen que de allá no se sale sin ser robado”, “cada día muere una persona.”* Pero frente a estas percepciones, había un palpitar acelerado en mi corazón, que les hacía caso omiso. Finalmente, obtuve el cargo, con el compromiso de investigar y aprender todo lo relacionado con el perfil de una bibliotecaria. El primer día que puse los pies en ese espacio llamado biblioteca, no pude evitar sentir temor, cosquillitas en el estómago, pero un gran dragón, que me daba la bienvenida, me hizo

sentir que estaba en un lugar mágico y pude recrear todas las historias de princesas, príncipes, dragones, castillos, que de niña leía en los cuentos de los Hermanos Grimm. Bueno, ya no había vuelta atrás, el destino, las fuerzas del Universo, o mi Dios personal, me habían puesto allí para cumplir un propósito y ya era hora de enfrentarme a mí misma, a mis conocimientos, a mis capacidades, para descubrirme y comprobar si realmente sentía en cuerpo , alma y mente la Educación Popular. Ya era hora de corroborar o negar el paradigma y la controversia que había en torno al interrogante: ¿Se puede hacer Educación Popular en la escuela? En mi caso contaba con el espacio de la biblioteca que hace parte del engranaje de la vida escolar, yo diría que es el corazón de la escuela y hay que hacer todos los esfuerzos posibles para contar con bibliotecas que sean espacios de formación humana y de recreación. Con el paso de los días me fui dando cuenta que no funcionaba así, este lugar estaba aislado, los profesores no se acercaban a la biblioteca para fomentar la lectura y la escritura en niños, niñas y jóvenes, más bien era asumido como un lugar para el castigo y la sanción.

Me puse en la tarea de observar las acciones de los estudiantes dentro y fuera del colegio, de realizar preguntas a los docentes, de recorrer el barrio y por último, de realizar entrevistas grupales e individuales a los estudiantes. Lo que me permitió sentirme plenamente identificada con los estudiantes, porque yo nací y crecí en sectores populares, sabía perfectamente lo que era llevar el peso de la pobreza encima. Recuerdo que de niña quería un telescopio para ver con mis propios ojos los planetas que nos rodean, pero quizás, era también, para cambiar la realidad que veía: policías, drogas, peleas, muertes, jóvenes atrapados en las drogas, el alcohol, la delincuencia, que derrumbaban sus sueños en una cárcel o en una tumba. Aun así, nunca me faltó la comida, nunca viví casos de violación, abandono de mis padres, prostitución, nunca había pisado una cárcel en toda mi vida. Estas situaciones las conocí en este lugar.

Recuerdo dos casos de estudiantes llevados a la biblioteca por castigo, el primero fue el de la niña Sofía (Grado tercero), tenía 9 años y mucho odio en su mirada, cuando por fin se atrevió a contarme el motivo de su castigo, tuve que hacer un gran esfuerzo para contener mis lágrimas. Le pedí que lo escribiera y desahogara en el papel toda su ira:

“Hace dos meses cuando salí del colegio y me fui a la casa, mi mamá no estaba, me fui para la casa de mi tío, mi tía había salido y entonces mi tío empezó hacerme una mirada extraña y me empezó a tocar y yo me quede quieta. Cuando llego mi mamá y nos fuimos a la casa le conté que mi tío me había violado, nos fuimos y él lo negó, pero mi mamá me creyó y mi tía se lanzó a pegarnos. Mi mamá se fue a contarle a mi papá y él se vino de allá de Buenaventura a hablar con él y también lo negó, mi papá le lanzó una puñalada y lo iba a matar y ahora mi papá está en la cárcel y mi tío en silla de ruedas”.

El otro recuerdo fue cuando me llevaron al niño Hugo (Grado cuarto), debía estar allí toda la mañana y cuando llegó la hora de ir al descanso, le dije que podía salir, pero él me contestó que no, que se iba a quedar en la biblioteca; entonces me dispuse a desayunar y le invité. Al verlo comer parecía como si nunca hubiera probado la comida en su vida. Lloré, lloré al verlo, pero esas lagrimas me mostraron el camino que me conduciría a realizar Educación Popular dentro de la escuela, asumiendo estrategias pedagógicas que ésta brinda. Fue así como me propuse desarrollar un proyecto de promoción de lectura y escritura incluyente, para aportar un granito de arena a la transformación social de estos estudiantes.

Me nacía del corazón trabajar con los jóvenes y ayudarlos, porque no sirve de nada dar educación a los pobres si se les da una pobre educación.

En palabras de Freinet, (2000: 136):

“En la cabeza del niño se introduce y mezcla la retahíla de nombres, reyes y batallas con la de las propiedades de la gramática y las tablas de multiplicar. Muy poco queda después de todo esto, por no decir nada; pero cuando se les lance a la vida, los adolescentes estarán desarmados ante las trampas políticas que les tenderán, ante la explotación a la que serán sometidos por todos los parásitos sociales.”

Para dar inicio al proyecto empecé a poner en marcha actividades de fomento a la lectura tales como: Hora del cuento, lectura en voz alta, lecturas grupales e individuales, lectura de canciones y películas. Me fui dando cuenta que estas actividades mezcladas con la cultura Hip-Hop y una actitud amorosa, hicieron que aquellos estudiantes catalogados como problemáticos, violentos, volvieran a la biblioteca a leer, a consultar sus tareas, a realizar préstamo de libros y fue en esos momentos donde no me quedó duda que la Educación Popular sí se puede realizar en la escuela y que la lectura y la biblioteca son espacios sociales y políticos.

Mi sueño había empezado a cobrar vida, así que sembré la semillita: me había dado cuenta que al igual que yo, los estudiantes tenían un gusto especial por la cultura Hip-Hop. He escuchado Rap desde los quince años motivada por mi esposo, que en esos momentos era mi novio, para ambos la cultura Hip-Hop se había convertido en un estilo de vida, para nosotros el Hip-Hop no es violencia, como muchos creen, sino ejemplo de superación, que genera un cambio de mentalidad. El Hip-Hop cambió profundamente mi forma de pensar, de sentir y de ver la realidad. Me enseñó a no juzgar a los demás, a valorar a hombres y mujeres por igual sin importar etnia, sexo o religión, a ser tolerante y solidaria con las personas que me rodean: con los que tienen mucho, los que tienen poco y también con los que tienen sólo esperanza.

Entonces, conformé un grupo con los chicos de bachillerato para escuchar y leer canciones de rap, género musical que hace parte de la cultura Hip-Hop, que tienen como temas la vida cotidiana que enfrentan los niños, niñas y jóvenes de los sectores

populares; generan conciencia y despiertan sensibilidad frente a problemas que vive la gran mayoría de la sociedad. El rap, se convirtió en la excusa para propiciar un ambiente que favoreciera el diálogo, la reflexión, la escritura y, sobre todo, el placer de la lectura. Fue así como surgió esta grata experiencia significativa: Poetas de la Calle Escribiendo Historias, la cual inició en el año 2011, con un grupo de 17 estudiantes pertenecientes a los grados 7° a 11°. (7 Mujeres y 10 Hombres). Con el paso del tiempo se unieron al grupo cuatro estudiantes más. De ahí que surgiera la intención de convertir la biblioteca en un espacio alternativo de formación humana, de seres autónomos que mediante las estrategias pedagógicas de la Educación Popular y algunos aportes de la Cultura Hi-Hop, se convirtieran en actores transformadores de su realidad para construir individual y colectivamente un mundo mejor.

La pregunta que guió esta investigación fue ¿Cómo se logra a través de la construcción de una propuesta participativa de promoción de la lectura y la escritura, en la Biblioteca de la Institución Educativa Potrero Grande, que jóvenes en situación de vulnerabilidad social, puedan reconocerse como sujetos transformadores del tejido social?

1.1 OBJETIVOS

Objetivo General:

Construir una propuesta participativa de promoción de la lectura y la escritura, en la Biblioteca del Colegio Potrero Grande, con jóvenes en situación de vulnerabilidad social, que les permita reconocerse como sujetos transformadores del tejido social.

Objetivos Específicos:

- Elaborar un diagnóstico para identificar las condiciones familiares, culturales y sociales que rodean a jóvenes.
- Presentar y reflexionar sobre diversos géneros literarios, narrativos e informativos que propicien una lectura crítica y significativa en los jóvenes.
- Propiciar espacios para que los jóvenes escriban sus relatos de vida a través de la lectura e interpretación de canciones de Rap y diferentes géneros literarios, narrativos e informativos.

1.2 METODOLOGIA

Tipo de Investigación:

El estudio se construyó desde un enfoque de investigación cualitativa, de corte etnográfico, con el propósito de estudiar la realidad tal y como sucede en el contexto de los jóvenes estudiantes que habitan el barrio Potrero Grande. En este sentido la investigación es descriptiva-interpretativa, como lo plantea Guber, (2001:16):

“la etnografía es el conjunto de actividades que se suele designar como trabajo de campo y cuyo resultado se emplea como evidencia para la descripción. Los fundamentos de la etnografía radican en que son los actores y no el investigador, los privilegiados para expresar en palabras y en prácticas el sentido de su vida, su cotidianeidad, sus hechos extraordinarios y su devenir. El investigador parte de una ignorancia metodológica y se aproxima a la realidad que estudia para conocerla y se propone interpretar/describir una cultura para hacerla inteligible ante quienes no pertenecen a ella.”

Este planteamiento trazó el camino para que a través de la lectura y la escritura, los mismos jóvenes lograran reconocer las condiciones sociales que imponen barreras y les excluye, para asumir una mirada crítica y participar de la solución de sus problemas. Era necesario conocer de cerca sus vidas, investigar por qué los estudiantes no encontraban motivación en el estudio, por qué su nivel de lectura y escritura era bajo y por ende sus calificaciones. Es así como se asume trabajar con los relatos de vida, contruidos por los jóvenes y alimentados por las lecturas de canciones del género musical Rap y de literatura infantil y juvenil.

Somos una especie sujeta al relato. Nuestra especie parece estar atada a la necesidad de contar sus experiencias. Por lo tanto el concepto que se propone de relato de vida consiste en:

“considerar que hay relato de vida desde el momento en que un sujeto cuenta a otra persona, investigador o no, un episodio cualquiera de su experiencia vivida. El verbo contar (narrar) es aquí esencial: significa que la producción discursiva del sujeto ha adoptado una forma narrativa. Esta forma no excluye la inserción de otras formas de discurso. Los relatos de vida se consideran como medios de acceso al conocimiento de objetos sociohistoricos o de situaciones originadas socialmente. En esta perspectiva que he llamado etnosociologica, los sujetos adquieren la condición de informadores de sus propios hechos y de los contextos sociales en los que se han desarrollado; a sus testimonios se les da a priori una categoría de veracidad, que sin embargo se comprueba comparándolos con otras fuentes.” (Bertaux, 2005: 36, 131).

Esa necesidad de relato es particularmente intensa cuando estos jóvenes se dan cuenta que hay un gusto en común con la bibliotecaria por la cultura Hip-Hop, cultura que llevan en la sangre, les corre el arte por las venas y escuchar que en la biblioteca escolar se le da un lugar importante a las expresiones culturales de los jóvenes, hace que inmediatamente sus rostros cambien, que sus miradas de odio se vayan transformando y empiecen abrir sus corazones, dándole una mirada distinta a la biblioteca y a los libros.

Diseño Metodológico:

El diseño metodológico articula de manera coherente la Etnografía y la Educación Popular. Para el caso de la EP se reconoce que, no solo se limita a la acción escolar sino que lleva la pedagogía a todos los procesos de socialización del individuo, está presente en todas las expresiones humanas que permiten construir y re-construir tejido social. Por esta razón, es importante visibilizar sus aportes, dentro de la escuela, donde muchos no le dan cabida. Es toda una aventura, pero sí se puede hacer dentro de la

escuela, en el barrio, en la calle y por qué no, en una biblioteca escolar.

La Educación Popular en sus inicios planteó una ruptura con la escuela, pero en la actualidad necesariamente esto ha cambiado, es claro que, aunque no es el único espacio educativo, se ha convertido en un espacio donde, puede aportar muchas reflexiones que trasciendan la instrumentalización del conocimiento. De la misma manera, es necesario que en las intervenciones sociales y comunitarias se introduzca la reflexión pedagógica.

Tanto las estrategias pedagógicas y metodológicas que ofrece la Educación Popular, como los aportes del educador brasileño Paulo Freire, que marcaron su época y fueron de gran impacto a nivel mundial, ya que se convirtió en uno de los representantes más importantes en el ámbito educativo, por esta razón fueron retomados en esta experiencia. Los elementos llevados a la práctica de la mano con la promoción de la lectura y escritura fueron:

- **Diálogo:**

En todos los encuentros con los estudiantes era vital el diálogo para mostrarles que es la esencia del ser humano y es fundamental para su desarrollo. Ese diálogo, como lo plantea Freire, (2009: 104) era de saberes: *“que se funda y nutre del amor, la humildad, la esperanza, la fe y la confianza en los demás”*.

- **Relaciones Horizontales:**

Como lo propone Freire las relaciones eran horizontales nunca verticales, porque la educadora no sabía más que ellos, estaban en igualdad de condiciones se les compartía los conocimientos y ellos compartían sus saberes, porque, *“nadie es si prohíbe que los otros sean”*. *No hay ignorantes absolutos, ni sabios absolutos: Hay hombres que en comunión buscan saber más”*. *“Nadie educa a nadie, nadie se educa solo, los hombres nos educamos unos con otros, mediatizados por el mundo.”* (Freire, 1970: 86).

- **Sensibilización:**

A través de las canciones de Rap, de los videos y de la literatura, se buscaba la sensibilización de estos jóvenes frente a la realidad que los envolvía. Se propuso que logaran mirar más allá de su entorno inmediato y adquirieran una conciencia crítica para ir transformando su realidad inmediata. Como dice Freiré, (2009:105): *“Un cambio de mentalidad que implica comprender la ubicación de uno en la naturaleza y la sociedad. A partir de esto el hombre va humanizando la realidad, crea cultura y en la medida en que crea re-crea, se lanza a un dominio, que le es exclusivo, el de la historia y cultura”*. Se puede decir que, por el hecho de ver el mundo de una manera diferente, las personas cambian. Y si las personas cambian, el mundo cambia. Pero nadie puede pretender un cambio en otro, si no está concientizado, sino comparte las injusticias y lucha por acabarlas.

Por lo tanto, la práctica educativa siempre fue liberadora, en búsqueda de una conciencia crítica y participativa, en contravía de la educación bancaria, que convierte a los estudiantes en sujetos pasivos. Por esta razón la práctica adelantada en este trabajo se enmarca en los siguientes criterios:

- **El Maestro como gestor cultural:**

Los docentes tienen en sus funciones un número importante de actividades que deben realizar en el proceso de enseñanza, sin embargo los docentes de hoy, deben pensar en diversas maneras de potenciar las distintas posibilidades que ofrece la diversidad y la multiculturalidad.

La labor del maestro es un proceso inacabado, hay que estar en constante aprendizaje y dispuestos al cambio, pero sobre todo debe permitir que el estudiante piense por sí mismo que no sea más un ente pasivo, sino que sea tenido en cuenta como sujeto cultural, que tiene muchos saberes que aportar a su proceso de formación.

- **Artesanía de la producción intelectual:**

La artesanía es un proceso opuesto a la producción en serie, la cual se caracteriza por ser mecánica, veloz y masiva. La artesanía es un proceso lento que implica paciencia y amor por parte del artesano. Pone a funcionar toda la capacidad creativa que tienen todos los seres humanos.

En cuanto al reto de leer productivamente y escribir creativamente, la lectura del artesano intelectual es distinta, no es por obligación ó por una nota. Más bien lleva a pensar por sí mismo, a enfrentarse a los autores e interpretarlos y la escritura es ante todo una forma de comunicación, no un simple registro de datos.

- **Concepción de Cultura y Culturas:**

El concepto de cultura va mucho más allá de las artes, de la producción y consumo de ciertas cosas que solo son para un grupo llamado: cultos. La cultura es todo lo que hace un pueblo, son todos aquellos acontecimientos cotidianos que unen a la gente y construyen múltiples identidades culturales, desde ir a un paseo, jugar dominó, bingo, naipes, leer el tabaco, curar el ojo, vender pescado, chontaduro, poner el equipo a todo volumen para bailar en diciembre, beber aguardiente al ritmo del bolero y la guaracha hasta acompañar a las familias en un velorio o entierro.

- **Pedagogía y Educación en Valores:**

Educar en valores significa promover actitudes en las personas, favorables a la transformación de su ser y su entorno que permitan vivir en un medio más equitativo, democrático y digno para todas las personas que conviven en él. Un modelo de aprendizaje ético en el que se construye la autonomía con los otros, a través del diálogo, del respeto a la diferencia y tolerancia a la diversidad de culturas, se convierte en una oportunidad para transformar la realidad y alcanzar la equidad y la justicia social.

FASES METODOLÓGICAS

Fase 1: Diagnóstico Situacional:

Para abordar esta fase se realizó:

- Revisión de fuentes primarias y secundarias.
- Entrevistas individuales y grupales.
- Lectucontexto: Actividad de observación para leer el contexto.

Fase 2: Promoción De La Lectura Y Escritura:

Para llevar a cabo esta fase se realizaron las siguientes actividades:

- Selección de material bibliográfico: al momento de seleccionar el material bibliográfico mediaba la realidad que envuelve la vida de los estudiantes: la discriminación racial, las clases sociales, la aceptación de los valores humanos, el amor como el silenciador de la violencia, el reconocimiento del otro y la lucha por los sueños, se tenía en cuenta que los libros propiciaran y desarrollaran la sensibilidad en los estudiantes y les ayudara a entender los sentimientos. También provocaran la reflexión, la mirada crítica de la realidad de su contexto y les permitiera conocerse a sí mismos y al mundo que los rodea.

El desarrollo de la lectura y escritura estuvo centrado en el género narrativo, pues se considera que es uno de los más cercanos a la vida de los seres humanos y a la interacción cotidiana con los demás, se vive contando historias.

- Actividades de fomento de la lectura y escritura:

Hora del cuento: para llevar a cabo esta actividad el lector o bibliotecaria debían leer el cuento con anterioridad para familiarizarse con el ritmo y los eventos de la historia y, especialmente con el vocabulario para encontrar su estilo propio de leer, usando la voz para enfatizar lo que considera relevante en el cuento. De

esta manera la experiencia de leer un cuento a los estudiantes resultó grata y placentera. Lo más importante en la hora del cuento es permitir que los estudiantes participen y observen las ilustraciones.

Lectura en voz alta: esta actividad se convirtió en un buen camino para fomentar la lectura. Para lograr transmitir con palabras y gestos lo que el autor escribió, se leía previamente en voz alta el texto seleccionado. Se buscaba la entonación precisa enriqueciéndola con expresiones corporales. Muy importante era tener en cuenta la puntuación y acentuación, además de crear un ambiente tranquilo y silencioso.

Lectura libre: los jóvenes elegían libremente un material bibliográfico y realizaban lectura silenciosa en un espacio de la biblioteca donde se sintieran cómodos, además de realizar préstamo externo de los libros.

Amanecer Literario: Esta actividad se convirtió en la fiesta de la lectura para brindarle un homenaje al libro. En este espacio se invitaba a toda la comunidad educativa a compartir sus lecturas en voz alta: poemas, mitos y leyendas, cuentos, crónicas, canciones y escritos propios.

Plan Lecto-Escritor: En aras de contribuir a desarrollar el hábito y el gusto por la lectura se desarrolló un Plan Lecto-Escritor. Los libros escogidos, son libros atractivos, con textos impecables, que plantean reflexiones profundas. Tanto los libros como las canciones van acompañados de una guía de trabajo, que permite explorar muchas de las posibilidades que ofrece cada obra. La guía contiene ideas que favorecen el diálogo, la reflexión, la escritura y, sobre todo, el placer de la lectura.

Guía de trabajo para los libros:

No somos irrompibles de Elsa Borneman; Los árboles de la paz y La escuela secreta de Nasreen de Jeanette Winter; Lejos de mi país de Pascale Francotte; África, pequeño Chaka de Marie Sellier; El Sol de los Venados de Gloria Cecilia Díaz; El Lugar más bonito del mundo de Ann Cameron; Los Agujeros Negros de Yolanda Reyes; Oliver Buton es una nena de Tomie Depaola; La otra orilla de Marta Carranza; Azúcar de Ivar Da Coll; Sapo y el Forastero y Sapo y la canción del Mirlo de Max Velthuis; Choco Encuentra a una Mamá de Keiko Kasza; Niña Bonita de Ana María Machado; Willy el Campeón y Willy el soñador de Anthony Browne; El Atravesado de Andrés Caicedo; Poesía Colombiana para Jóvenes; La alegría de querer de Jairo Aníbal Niño, entre otros.

Actividades a realizar **ANTES** de la lectura:

1. El estudiante examina muy bien el título y las ilustraciones del libro. ¿Qué ideas, imágenes, experiencias personales evocan esta mirada?
2. Una vez respondidas estas preguntas, se exploran los conocimientos previos que los estudiantes tienen en relación con el título y el tema del libro
3. El estudiante intenta anticipar, el género del libro, el tema o argumento de la historia, si se trata de un cuento.

Actividades a realizar **DURANTE** la lectura:

1. Mientras la bibliotecaria lee en voz alta un fragmento, un párrafo, un capítulo del libro, invita a los estudiantes a predecir cómo sigue el argumento del texto y a contestar la pregunta: ¿Qué pasaría si el texto acabara aquí?
2. Luego de responder se establecen comparaciones con las de los demás compañeros y con la idea original del autor.
3. La bibliotecaria invita a los estudiantes a identificar el vocabulario nuevo en el diccionario. Luego a que comparen cada palabra con la expresión del texto.

Después deben inventar sus propias frases con el vocabulario nuevo.

4. Un estudiante se convierte en uno de los personajes del texto. Sus compañeros le hacen todo tipo de preguntas sobre sus hábitos, sus sentimientos, etc. y él o ella tendrá que contestarlas con la voz del personaje de acuerdo a lo que se ha leído.

Actividades a realizar **DESPUÉS** de la lectura:

1. Los estudiantes inventan un final diferente del original o se imaginan como podría seguir la historia. Luego se analizan las diferentes versiones.
2. El estudiante intenta resumir en un párrafo el tema principal del libro.
3. El estudiante comenta por escrito si le gusto o no el libro y por qué
4. El estudiante tiene la opción de escribir:

Una carta a uno de los personajes.

Un artículo de periódico sobre un personaje o aspecto del libro.

Una carta al autor felicitándolo o mencionándole críticas del libro

Un diálogo entre dos personajes.

Un poema basado en un fragmento del libro.

Una obra de teatro basada en un episodio del libro.

Un cuento corto basado en un aspecto del libro que el estudiante elija.

Una carta a una persona que conozca, familiares o amigos recomendándole (o no) el libro.

Guía de trabajo para las canciones de rap y videos de hip-hop:

Niñito Cubano, A Veces Sueño, Deja que hable el corazón, Por si mañana no estoy y A pesar de todo de los Aldeanos; País en guerra y A dónde van los desaparecidos de la Zona Marginal; Gracias de la Etnia; Dedico Uno y Si muero mañana de Randy Acosta, Paso a Paso y Cero papel de Jhoncito Mc; Aceptas de Cancerbero; Perseverancia de Michu; Rap Conciencia de Ariana Puello y Mi Historia de Jorgito Mc.

Películas y Videos:

Escritores de la Libertad; Habana Blues; Raperos I y II; En busca de la felicidad; Encontrando a Forrester; Machuca; Abuso de Poder; 48 horas; El Circo de la Mariposa; Vendedor de Sueños; Los Colores de la Montaña; La lengua de las mariposas; Voces Inocentes y algunos capítulos de los Simpson.

Actividades a realizar **ANTES** de la lectura:

1. Se expone la biografía y contexto del cantante.
2. Se reflexiona en torno al título de la canción o video y la relación que tiene con la vida de los estudiantes.

Actividades a realizar **DURANTE** la lectura:

1. Cada estudiante lee en silencio la letra de la canción.
2. Se escucha la canción al tiempo que se sigue con la letra.

Actividades a realizar **DESPUÉS** de la lectura:

1. Se realiza canción-foro, donde se socializan opiniones, reflexiones, sentimientos y valores humanos.
2. La Bibliotecaria expone el tema de la canción, abordándolo desde la realidad social, política y cultural.

3. Se invita a los estudiantes a escribir el mensaje primordial de la canción y el aprendizaje que les deja a sus vidas.
4. Se invita a los estudiantes a escribir los valores explícitos e implícitos de la canción.
5. Después de realizar la lectura de las canciones, se brinda un tiempo de creación para que motivados por las reflexiones de las canciones, cada uno elabore su relato de vida o construya un tejido de recuerdos en torno a la vida personal, familiar o barrial.

Fase 3: Poetas De La Calle Escribiendo Sus Relatos De Vida:

En esta fase se realizaron las siguientes actividades:

- Selección de canciones de rap, películas y videos, de la cultura Hip-Hop, con sentido social. Para realizar esta selección, se tuvo en cuenta que los artistas expresaran en sus líricas la vida real que enfrentan los estudiantes diariamente. Pero sobre todo que su contenido les permitiera reflexionar sobre la importancia de la vida, la lucha por los sueños, el estudio, el trabajo, el amor y les sirviera como vehículo de inspiración artística a aquellos jóvenes que asumieron el rap como proyecto de vida.
- Presentación de la película: Escritores de la Libertad, como punto de partida se presentó la película: ***ESCRITORES DE LA LIBERTAD, dirigida por Richard LaGravenese*** de la cual se tomaron elementos para llegar a cumplir la meta de motivar a los estudiantes a escribir sus relatos de vida, familia, barrio, ciudad que podría ser escrita en forma de poema, canción, cuento, ó cualquier otra forma artística. De esta manera, con sus propios escritos, sus propias canciones, lograran motivar a otros estudiantes para que se acercaran al mundo mágico de la lectura. Después de observar la película, se socializó, en un círculo, las percepciones, reflexiones y aportes que generó. Todos se identificaron con algunos de los chicos de la película. La bibliotecaria narró su historia de vida, lo

que permitió crear un vínculo afectivo entre los estudiantes y ella. Esta película fue la semilla de esta experiencia y llevó a que los jóvenes escribieran sus sueños de vida, familia y barrio, en una actividad denominada: Jugando a Soñar propuesta que llevó a plantear la escritura de los relatos de vida en el Proyecto de Promoción de la Lectura y Escritura: Poetas de la Calle Escribiendo Historias.

- **Canción-Foro:** Para motivar la escritura de los relatos de vida, cada semana se entregaba la letra impresa de una canción de Rap, previamente escogida para tratar un tema de la realidad social, cultural y política que envuelve la vida de los estudiantes. Se leía y luego se volvía a leer escuchando la canción. Para finalizar se debatían las ideas principales de la canción y se invitaba a socializar comentarios, reflexiones y dudas, que alimentaran sus escritos. Además se realizaba lectura de películas, videos y documentales de la Cultura Hip-Hop.
- **Encuentro de Hip-Hop Por la Convivencia Escolar:** con el apoyo de los participantes del proyecto se realizó un concierto de Hip-Hop, consistía en presentaciones de baile y canto para visibilizar el talento que poseen los estudiantes en Breakdance, Big-Bag (improvisación con los labios) y Rap. Además de generar un encuentro de sana convivencia escolar.
- **Despierta tus sentidos:** era necesario alimentar los sentidos y la percepción: ver cine, escuchar música y recordar eventos del pasado. Por eso la música (Rap) y el cine (Relacionado con la cultura Hip-Hop), se involucraron en los espacios de lectura, pues no solo se leen libros, se lee la vida misma a través de los sentidos. Aquí se resalta la importancia que tuvo el juego para estimular los sentidos, sobre todo aquellos juegos que requerían del trabajo en equipo. Algunos de ellos fueron: La telaraña, En los zapatos del otro, Confiando en el otro, Aprendiendo a escucharnos, entre otros. También se realizó una actividad para despertar la sensibilidad de los estudiantes, a través de la estimulación auditiva: escuchando música clásica y los sonidos de la naturaleza, de la gustativa: saboreando lentamente frutas ácidas y dulces, de la olfativa: inhalando

y exhalando profundamente el aire, para luego oler fragancias agradables y desagradables y por supuesto el tacto: con los ojos vendados se les tocaba y acariciaba la piel con distintos materiales y se les invitaba a reconocer cada parte de su cuerpo con amor y respeto.

1.3 MARCO CONCEPTUAL

Desde el papel de una educadora popular se abordan los conceptos de lectura y escritura, biblioteca escolar, Educación Popular, exclusión e inclusión y jóvenes para mostrar cómo esta experiencia significativa aporta elementos que permiten asumir diversas formas de leer e interpretar el mundo de jóvenes que a pesar de estar incluidos en el sistema educativo al mismo tiempo son excluidos, ya que éste no tiene propuestas para trabajar con jóvenes en condiciones especiales, que poseen un pequeño capital cultural, por lo tanto muchos de ellos no culminan sus estudios. En el contexto social en el que se mueven, la vida depende del hoy, porque no se sabe si al final del día están vivos y es precisamente aquí donde la Educación Popular se articula para brindarles esperanza y la posibilidad de asumir una conciencia crítica y participativa de la realidad y así puedan ejercer autónomamente su ciudadanía y puedan tener una proyección futura.

Para abordar los conceptos de lectura, escritura y biblioteca se consultó a los siguientes autores: Michele Petit, Genevieve Patte, Patricia Calonje, María Cristina Tenorio, Delia Lerner, Beatriz Helena Robledo, Guillermo Castan y Kepa Osoro.

En cuanto a lo que refiere a la Educación Popular y pedagogía crítica se trabajó con los autores: Marco Raúl Mejía, Paulo Freire, Henry Giroux, Celestine Freinet, Jacques Delors, y Pierre Bourdieu.

Para los conceptos de exclusión e inclusión se consultó a los siguientes autores: Jacqueline Mazza y Amarthya Sen.

Y en lo que respecta al concepto de los jóvenes se contó con los aportes de: Joaquín García y Ángela Garcés.

Reconociendo que los procesos de lectura y escritura son fundamentales para el desarrollo del ser humano, de manera que puedan crear y proponer espacios de reflexión crítica frente a la realidad social, sobre todo en un contexto como éste, devastado por múltiples violencias, que según Calonje, (2011): *“requieren del fortalecimiento de espacios que, como la biblioteca escolar, abran la puerta al conocimiento, a la información, a la imaginación, a los sueños, a la escucha, al encuentro con los otros.”*

En un barrio donde los jóvenes están en medio de un conflicto territorial, donde las armas y los enfrentamientos son las maneras que han encontrado para buscar su identidad, porque no tienen oportunidades, más bien han sido marginados por el resto de la ciudad. De ahí las dificultades económicas, culturales y psicológicas que presentan los habitantes de sectores marginales, a la hora de acceder fácil y libremente a la cultura escrita. Para ellos los libros son objetos raros, poco familiares. Y si los libros no van a ellos, ellos nunca irán a los libros. Y si han tenido contacto con los libros ha sido en la escuela y a lo mejor les trae malos recuerdos. Según Petit, (2001: 24, 25): *“Es allí donde la promoción de la lectura recobra su sentido. Cuando alguien no ha tenido la suerte de disponer de libros en su casa, de ver leer a sus padres, de escucharlos relatar historias, las cosas pueden cambiar a partir de un encuentro. Un encuentro puede dar la idea de que es posible otro tipo de relación con los libros.”* En ese sentido, se hace necesario democratizar la lectura, puesto el acceso al libro tiene intrínsecamente una apuesta política, ya que al garantizar el acceso a la cultura escrita, mediante la formación de lectores y escritores autónomos, críticos de su realidad, puede ser una semilla para contribuir a que la sociedad sea más justa y equitativa

Este proyecto habla de lectura incluyente, porque si bien es cierto que los estudiantes acceden a una educación de cobertura, tienen poco acceso al conocimiento y valoran muy poco el estudio, esto hace que sean excluidos del salón de clase y por obvias razones muchos no alcancen a culminar sus estudios y prefieran desertar de la escuela.

De acuerdo con Mazza, (2004: 193): *“la exclusión social es un proceso dinámico, multidimensional, por el cual se niega a ciertos grupos e individuos el acceso a oportunidades a servicios de calidad que les permitan tener una vida productiva fuera de la pobreza, por motivos de raza, origen étnico, género u otra característica definitoria.”*

La exclusión es una realidad compleja, empezó siendo un problema de índole económico y terminó golpeando el corazón de las personas hasta dejarlas sin motivaciones y pese a que las acciones gubernamentales se han enfocado en la promoción de la inclusión escolar, por ejemplo la integración de las personas con discapacidades a las aulas de clase ó la adaptación del currículo para aceptar el multiculturalismo de los afros y pueblos indígenas, en las universidades, los esfuerzos siguen siendo mínimos, porque al interior de las instituciones educativas se sigue evidenciando la exclusión social. Muchos de los jóvenes que llegaban castigados a la biblioteca manifestaban su inconformidad por la forma como los docentes se expresaban de su color de piel. Para Sen, (1999): *“la inclusión significa eliminar las barreras que dejan a la gente con pocas o ninguna posibilidad de elección u oportunidad de expresar sus habilidades.”*

Quiere decir que la educación necesita hacerse más flexible, al permitir más el acceso, la diversidad y las innovaciones en el currículo. Si se facilita a todos los niños el acceso a las posibilidades de lograr su potencial y desarrollar sus talentos se abre un camino de múltiples posibilidades para crear espacios de reflexión que les permita a los jóvenes trazarse un proyecto de vida con estudio, trabajo y amor. Porque todos los niños y niñas son únicos, por ende diferentes.

Todos y todas somos inteligentes y creativos, solo que aprendemos a un ritmo diferente. Es por esto que la lectura y la escritura son producciones artesanales propias de cada individuo, que involucra a la razón y el corazón y se nutre con la de los demás.

Como trabajo intelectual la escritura es el más valioso y exigente de los procesos artesanales, pero nadie puede pensar en aprender a escribir sin haber leído antes y si los jóvenes no sienten motivación para leer, difícilmente van a poder responder en la escritura. Ante esto Tenorio, (2008: 17) afirma que:

“La escritura debe dejar de ser el registro de ideas ajenas en lo que se ha convertido en la educación secundaria y en muchos cursos universitarios para pasar a ser un instrumento de registro de ideas propias sobre lo que otros autores plantean, o sobre experiencias de las que se quiere dar cuenta. La escritura en el mundo universitario no cumple simplemente una función de registro. Debe convertirse en una herramienta útil para que estudiantes y profesores puedan tomar distancia de las propias ideas -examinarlas, reorganizarlas- y leerlas como ideas autónomas que requieren de un trabajo de reescritura y reapropiación”.

A esto se le suma que los estudiantes valoran más y recuerdan con agrado a aquellos docentes que los forman para enfrentarse a los problemas reales de la vida, que se atreven a proponer actividades que les ayuden a promover el desarrollo intelectual creativamente por medio de la lectura y la escritura, mientras que no les agrada aquellos docentes que piden transcribir manualmente los textos, memorizar, repetir, hacer dictados, pues solo se aprende para el momento, porque luego ya no saben nada, poco importa para este tipo de docentes si realmente sus estudiantes aprenden. Muchos profesores no le dan la mínima importancia a lo que supuestamente “enseñan” y no explican, si un estudiante pregunta algo dicen: ¿pero ustedes no leen? y por más que leen, no entienden, se supone que para eso están ellos, para ayudarlos a entender esa traba que les impide comprender un texto. A los docentes les corresponde llevar a los estudiantes a una mayor familiaridad con los libros y también a provocar el gusto por la lectura de diversos textos. En el caso del proyecto, los jóvenes que no son amables con la escuela, suelen tener alguna frase para evocar a la bibliotecaria que supo transmitirle su pasión, su deseo de leer y de descubrir el mundo e incluso, los motivó a leer textos que consideraban difíciles. Petit, (2001: 63, 64) manifiesta que: *“Hoy en día,*

como en otras épocas, si bien la escuela tiene todo tipo de defectos, tal o cual docente singular posee la habilidad que le permitió llevar a sus alumnos a una relación diferente con los libros, que no es la del deber cultural y la obligación austera.”

La lectura y la escritura se pueden tornar en una aventura placentera ó en una vivencia dolorosa, pero nunca más en una jornada aburrida, porque la lectura siempre nos nutre y regala cosas nuevas. Al respecto Petit, (2001: 32) argumenta lo siguiente:

“Mientras se derraman lágrimas para lamentar el déficit de la lectura o la muerte del libro, yo puedo anunciarles por lo menos una buena noticia: cuando uno tiene la suerte de acceder a ella, la lectura siempre produce sentido, incluso tratándose de jóvenes, incluso en medios que a priori están alejados de la cultura escrita. La lectura siempre produce sentido, aun para lectores poco asiduos, que si bien no dedican mucho tiempo a esa actividad, saben que algunas frases halladas en un libro pueden a veces influir en el rumbo de una vida.”

De acuerdo con este planteamiento es fundamental que la educación enriquezca sus prácticas en función a las necesidades, gustos, deseos de los y las estudiantes y de su contexto, si realmente se desea lograr aprendizajes eficientes para la vida de ellos e incidir en sus proyectos de vida. Valdría la pena preguntarse cómo y para qué se les está enseñando a los y a las estudiantes a leer y a escribir, cuando lo que se observa es que muchos estudiantes manifiestan preocupación por la complejidad de las lecturas que los conduce a desertar del sistema escolar.

Para lograr que los niños, niñas y jóvenes puedan asumir la lectura y la escritura como una experiencia significativa, llena de aventuras, sorpresas, alegrías y desafíos, es necesario escaparse de la tentación de controlar, explicar, hacer preguntas, más bien debe construirse junto a los jóvenes una experiencia de lectura que se convierta en una experiencia de vida, que no se traduzca en conocimiento acumulado o en mejores notas en el colegio, en otras palabras:

“Más bien que se considere como la posibilidad: “de descubrir nuevas formas de estar juntos, el de construir mejores y más profundas relaciones humanas, avanzando en el conocimiento de uno mismo, de los demás y del mundo que nos rodea. En este sentido no se trata de lecciones disfrazadas, no hay previas repentinas, no hay comprobaciones de lectura o, peor, la obligación de hacer un resumen. Esto sería arruinar el gusto del momento compartido. Se comparte una experiencia en la igualdad y en la diferencia, en un verdadero encuentro inmediato, encuentro a la vez profundo y discreto, ya que se vive alrededor de la historia de otros personajes que son a la vez cercanos y diferentes. Hablamos de nosotros mismos leyendo, contando o comentando las historias de otros.”
(Patte, 1983: 139)

El maestro también debe relacionarse con el mundo de los libros, porque no se puede pretender fomentar la lectura y escritura, enseñando de lo que no se sabe. Es importante conocer el material bibliográfico con el que cuentan las bibliotecas para transmitir con más pasión el gusto por la lectura, como lo argumenta Petit, (2001: 65):

“para transmitir amor por la lectura es preciso haberlo experimentado. En nuestros ámbitos familiarizados con los libros, podríamos suponer que ese gusto es algo natural. Sin embargo, entre los bibliotecarios, los docentes y los investigadores, o en el medio editorial, muchos son los que no leen, o que se limitan a un marco profesional estrecho, o a un determinado género de obras.”

Parece increíble pero en el ambiente escolar hay algunos docentes que en la sala de profesores disimulan el libro que están leyendo por temor a que los tilden de “intelectuales” y puedan ser rechazados por sus colegas. De la misma manera le ocurrió a muchos jóvenes, cuando sus compañeros se dieron cuenta que leían en la biblioteca, que realizaban préstamos de libros y además escribían, eran vistos como bichos raros y catalogados de “maricas” ó “nerds.” Por eso es tan importante que la escuela realice transformaciones significativas en los procesos de lectura y escritura, para que estos procesos dejen de ser solo un objeto de evaluación para medir que tantos libros leen

los estudiantes o para mejorar las notas académicas, y más bien se persista en formar seres humanos críticos y autónomos, como lo plantea Lerner (2001: 40):

“formar seres humanos críticos, capaces de leer entre líneas y de asumir una posición propia frente a la sostenida explícita o implícitamente por los autores de los textos con los que interactúan en lugar de persistir en formar individuos dependientes de la letra del texto y de la autoridad de otros. Hay que promover el descubrimiento y la utilización de la escritura como instrumento de reflexión sobre el propio pensamiento, como recurso insustituible para organizar y reorganizar el propio conocimiento, en lugar de mantener a los alumnos en la creencia de que la escritura es solo un medio para reproducir pasivamente o para resumir pero sin reinterpretar el pensamiento de otros.”

Se debe enfocar el aprendizaje de la lectura y escritura como un juego magnífico, entendiendo que el aprendizaje es una recompensa y no un castigo, un placer y no una obligación.

Es aquí donde la Educación Popular se articula en tanto que hoy a las nuevas generaciones les compete darle otra mirada a las lecturas que realizan los jóvenes, que se debaten el día a día por sobrevivir en zonas marginales. Pareciera que la escuela fuera una casa que cierra sus puertas y ventanas a la vida, llenando los salones de lecciones, ordenes, libros e historias que no significan nada para los estudiantes que la habitan, donde la vida se queda afuera mirando a través de las ventanas, sin embargo ella no se resigna y por caminos insospechados, como la Educación Popular, se hace latente, porque es una educación liberadora que nos brinda instrumentos pedagógicos, que según Mejía, (2003: 21): *“buscan el empoderamiento de sujetos y grupos excluidos-segregados, desiguales quienes, en el proceso, se constituyen como actores sociales que transforman su realidad en forma organizada.”*

Esos sujetos fueron los jóvenes, con los cuales se buscaba un cambio de mentalidad para que pudieran comprender la realidad social en que se encontraban sumergidos y desde su cotidianidad, desde su lucha diaria por sobrevivir, desde sus valores le

apostaran a otras formas de juntarse con los demás para formar tejido social, cultural, que les permitiera empoderarse individual y colectivamente para transformar este mundo injusto. Como en algún momento lo planteó Freire (1970: 86): *“nadie educa a nadie, nadie se educa solo, los hombres nos educamos unos con otros mediatizados por el mundo. Las relaciones son horizontales, nunca verticales, giran alrededor del diálogo que se funda y nutre del amor, la humildad, la esperanza y la confianza en los otros”*.

Como debe comprenderse la Educación Popular, frente a la forma de vida propuesta por el control y el poder, se propone construir otro tipo de vida más humana, más libre, más justa, más solidaria, más crítica, y en este sentido (Mejía, 2009: 6) la plantea como: *“una forma de trabajo cultural y político, que manteniendo y reconociendo su especificidad en el aspecto educativo, busca ser copártcipe en la recreación de los paradigmas que plantean que otro mundo es posible, y con su énfasis educativo, construyen esas otras maneras a través de su intervención en estos procesos.”*

La bibliotecaria como educadora popular se propuso jugar un papel fundamental para lograr que los estudiantes tuvieran una visión crítica del mundo que los rodea y dejar una huella positiva en la vida de éstos que incidiera en sus proyectos de vida, ya que se hace necesario, como lo plantea (Freinet, 2000: 36), que: *“El maestro tiene que dedicarse menos a enseñar y más a dejar vivir, a no obstaculizar el impulso vital del niño, sino a reforzarlo, darle alimento y medios de realización”*.

No se puede perder de vista, que detrás de cada estudiante hay un ser humano distinto culturalmente, con necesidades, gustos y deseos, por lo tanto no se puede pretender homogenizar a los estudiantes y tratarlos como entes pasivos a los que hay que llenar de datos, que nada significan para sus vidas. De acuerdo con los planteamientos de (Tenorio, 2008:7) la Educación Popular exige al docente:

“Indagar qué es lo que los estudiantes saben (saberes previos que sirven como facilitación o como obstáculo) y cómo lo saben; en lugar de iniciar su enseñanza partiendo de lo que el docente supone que ya deberían saber. Explorar si tienen o no los

referentes necesarios para construir los nuevos conocimientos y poder comprender, de manera adecuada, las lecturas, las explicaciones, las instrucciones relativas a los ejercicios, las tareas y los trabajos. Además, construir los referentes en caso de que no existan.”

Porque si de lo que se trata es de rendir cuentas sobre el resultado del saber de otros, seguiremos siempre en función de un mundo globalizado y moderno que refuerza el individualismo e invita a consumir y a darle más valor al dinero, que a los valores humanos, junto a la ética han pasado a un segundo plano. A esto se le suma que en la era tecnológica en que se vive actualmente, hay una oferta de cualquier cantidad de juegos, pornografía y redes sociales; de manera pues, que para los jóvenes es mucho más importante pasar horas sentados frente a un computador, tener el celular más avanzado y consumir, no solo, productos mercantiles sino también drogas y bebidas alcohólicas. No hay duda de que la educación se ha beneficiado del avance tecnológico, son herramientas para expandir con mayor facilidad y por todo el mundo cualquier tipo de información, pero deberían ser mejor utilizadas por padres, docentes e instituciones educativas, para crear espacios de reflexión, para un real crecimiento intelectual.

El ideal de una educación de calidad, integral, humana e inclusiva para todos y todas que le apueste a un mundo más vivible y más justo, según Delors, (1996: 12): *“tiene la misión de permitir a todos sin excepción hacer fructificar todos sus talentos y todas sus capacidades de creación, lo que implica que cada uno pueda responsabilizarse de sí mismo y realizar su proyecto personal.”*

Para esto es necesario revisar si en las prácticas pedagógicas de los maestros existe la intención de enseñarle al estudiante a leer y escribir críticamente, siendo reflexivo y creativo ó por el contrario se siguen realizando estas dos actividades como una práctica mecánica, con énfasis en los aspectos formales y no en el sentido de generar diálogos con el autor para lograr interpretar lo que desea transmitir.

Sumado a lo anterior es necesario tener en cuenta que estos jóvenes son personas con preocupaciones familiares por la violencia intrafamiliar, carecen de amor, pasan hambre y enfrentan los temores de morir a causa de la guerra entre sectores. Por eso se enfrentan al aburrimiento ó a las ganas de salir corriendo cuando se les exige comportarse como alumnos juiciosos y cumplir con los deberes académicos. Muchos se sienten ajenos a lo que ocurre en clase y sólo en las horas del descanso o cuando acuden a la biblioteca es que se sienten jóvenes soñadores, juguetones, bailarines, cantantes. Lastimosamente a los jóvenes, en general, se les quiere corregir, normalizar y rescatar de una generación perdida, en lugar de descubrir todo su potencial, todas sus energías para trabajar con los jóvenes y no solo por los jóvenes, de proponer desde ellos, en lugar de para ellos. Según García, (2002: 24): *La juventud necesita experimentar su propio protagonismo y su poder en la comunidad; pueden ser propulsores de dinamismos vitales y catalizadores sociales y de este modo, están en condiciones de crear nuevos modos y nuevos escenarios de vida.*”

Entonces cuando a los jóvenes se les permite participar como protagonistas activos de sus propias vidas y de la vida en comunidad, siendo escuchados y respetados asumen responsablemente un proyecto de vida y de esta manera se cambian algunos estereotipos que poco tienen que ver con la realidad, pues el mundo juvenil es diverso. Se cae en el error de etiquetar a los jóvenes por su comportamiento, relacionando al joven con violencia, irresponsabilidad y peligro, pero como lo plantea Garcés (2005: 67):

“Algunas etiquetas juveniles relacionan al joven satánico con el metalero, el punkero, el gótico. Esa relación con el género musical y su estilo no solo desconoce la enorme diferencia cultural que existe entre cada una de esas culturas juveniles, sino que, además peca por esencialista, pensando que cualquier expresión de muerte, maldad o violencia que manifiestan los jóvenes tienen como único significado el satanismo.”

Estas etiquetas ignoran que muchas de las expresiones juveniles son producto de la profunda crisis social. Cuando los jóvenes sienten que son reconocidos como tal, son

más autónomos y responsables a la hora de dirigir sus vidas y sienten confianza en sus capacidades. Por lo tanto, es indispensable que los jóvenes sean incluidos en los procesos sociales, políticos y culturales, que les permita ser tenidos en cuenta en la toma de las decisiones que afectan e involucran sus vidas. A esto se le suma que el joven es un ser físicamente activo, espiritualmente inquieto, que ama el movimiento y la actividad. Solo le atrae aquello en lo que puede participar. Es un ser emotivo, aprende si se siente seguro del cariño de aquellos a quienes ama. Aprende si se le enseña con amor.

Los jóvenes leen a su manera, tienen sus propias interpretaciones y es importante respetarlas, de tal manera como lo plantea Petit, (2001: 65) con: *“una actitud de apertura a la singularidad de cada uno y de respeto por su intimidad, demostrando pasión por los objetos culturales que proponemos y lucidez acerca de nuestra tarea. Una actitud que le demuestre al otro que le estamos haciendo lugar, en el sentido más verdadero del término.”*

De más está decir que las posibilidades son infinitas cuando nos acercamos a los jóvenes y los escuchamos, una de esas posibilidades es descubrir que en contextos marginales, surge un lugar mágico para soñar, llamado: Biblioteca Escolar. Este espacio debería ser el corazón de la escuela, hacer parte del engranaje de la vida escolar. En lugar de ser un satélite. Para esto hay que hacer todos los esfuerzos posibles para contar con bibliotecas de calidad, que sean espacios de formación y recreación humana. Hay que tener en cuenta que para una gran mayoría de personas, la única oportunidad que tienen de acceder a los libros, es la escuela.

Castan, (1998) aboga para que: *“La biblioteca sea un espacio privilegiado para desarrollar espíritu crítico, que no solo sea un centro de información y de recursos materiales, sino también como un centro de recursos intelectuales, capaz de generar en las escuelas una dinámica transformadora”.*

Para lograr esto es indispensable permitir que los lectores y escritores acudan a los textos, libremente, sin las presiones escolares, para que puedan encontrar respuesta a los problemas que necesitan resolver, comprender mejor el mundo que los rodea o conocer otros modos de vida a través de las historias, que les permitan crear nuevos sentires.

Sin embargo no se puede perder de vista, como lo plantea Osoro, (2010:10,11):

“creer que la biblioteca será, en sí misma, la solución a ningún problema, ya sea este académico, estructural o cultural. Puede ser la tierra fértil sobre la que brotará el bosque más exuberante si la riegan maestros, padres, alumnos y bibliotecarios dispuestos a llevar a cabo una revolución consensuada y tolerante, realista pero valiente. Tendrán que emplear fertilizantes “ecológicos” y vanguardistas: respeto, diálogo, cooperación, igualdad, honestidad y sentido común. La biblioteca escolar habrá de ser un autentico centro de recursos, un manantial eterno de información, de sugerencias, de actividades socioculturales y a la vez festivas, una fuente inagotable de herramientas para ampliar el conocimiento y, al mismo tiempo, la cuna de la fantasía, el hogar de lo poético, el rincón de la palabra serena, la amistad, la libertad y los sueños.”

Este lugar debe permitir la inclusión en todos los sentidos, porque al referirse a un proyecto de lectura y escritura incluyente, la tarea es abrir puertas y ventanas al reconocimiento de la diversidad cultural, étnica, sexual y generacional. La idea es que una biblioteca les permita a los estudiantes conocer de todo y es clave que el bibliotecario o bibliotecaria interactúe con los estudiantes para que se sientan acogidos.

2. LEYENDO REALIDADES

*“Y es que ser pobre no es fácil
sin embargo hay felicidad,
hay buen humor, aunque
haya poco que comer.
La historia de la humanidad
nos muestra que la adversidad
es la que ha hecho a los hombres crecer.”
(Cancerbero)⁴*

En este trabajo se exponen de manera general, las lecturas del contexto que realicé como educadora popular, sobre todo en el barrio Potrero Grande, influenciada por los medios de comunicación, pero después elaboré una nueva lectura a partir de la convivencia con los estudiantes dentro y fuera de la institución educativa.

También, juega un papel importante la lectura conceptual, ya que autores como Santiago Arboleda, Manuel Castells y Zygmunt Bauman, aportan conceptos para leer este contexto.

Soy hija de los sectores populares de Cali, nací en el barrio los Robles, de la comuna 13, no hablo mal de mi barrio porque lo quiero mucho, allí se encuentran sembradas mis raíces, pero es una zona donde se ven injusticias, donde los niños terminan perdidos en las drogas, muertos ó en la cárcel. Vivir en medio de esta realidad me llevó a tener una mirada distinta de Cali, había transitado todas sus calles, construyendo mi propio imaginario de ciudad, que iba más allá de la Cali cívica, deportiva, alegre y salsera. Para mí la llamada “Sucursal del Cielo” es la ciudad de varias ciudades: Una, la que se conoce en la cartografía y se expone al público en postales turísticas: la iglesia de la Ermita, el CAM (Centro Administrativo Municipal), La Estatua Sebastián de Belalcazar, el rio Pance, el estadio Pascual Guerrero, la iglesia de San Antonio, la Merced y los Centros Comerciales, entre otros. Es una ciudad moderna, que crece y se

⁴ Coro de la canción de Rap: Mi Gente Pobre, del Mc Cancerbero de Venezuela.

siente con inversión y bienestar por los metros de cemento que ahogan las zonas verdes. Otra ciudad es la que se vive en las laderas y el Distrito de Aguablanca, las cuales son invisibilizadas, estigmatizadas y marginadas.

Cali es muy bella, tiene hermosos paisajes, albas y ocasos maravillosos, como caleña no desconozco que “Cali es Cali y lo demás es loma”, que muchos poetas se han inspirado en sus bellas mujeres y en la brisa, pero también hay que reconocer que se pueden escribir los versos más tristes de esta ciudad, por que más allá de sus bellos paisajes, yo veo una Cali donde el racismo no termina, donde el desempleo y el subempleo pululan. Donde el hambre cobra vidas, donde las promesas de sus dirigentes políticos se vuelven cuentos de hadas, donde la justicia es ciega y hay violencia policial, donde hay jóvenes y drogas pero no se sabe quien consume a quien, donde la calidad de vida de los pobres no mejora, al contrario, con el empoderamiento de las mafias de narcotraficantes y corruptos, se amplía más la brecha entre ricos y pobres. Donde la violencia narcoparamilitar multiplica la inmigración de desplazados hacia el Distrito de Aguablanca y la ladera. Desde los años 50 y 60, más o menos, hasta mediados de los 70, la gente del campo, de la Costa Pacífica Colombiana, se ha trasladado poco a poco a esta ciudad. Pero Cali no ha estado preparada para recibir a estos nuevos habitantes, por lo tanto la problemática de vivienda, educación, salud, aumenta y sobre todo no hay trabajo para todos los que llegan. Muchos, entonces, terminan quedándose, como ya se mencionó, en las laderas y el Distrito de Aguablanca, en viviendas improvisadas. En ocasiones tuvieron que dar peleas muy duras para poder ocupar los terrenos baldíos y construir allí sus ranchos. En un principio pensaban que algún día podrían vivir sin temor a las lluvias y derrumbes, con suficiente agua potable, sin olor a cloacas y sin basura. Pero casi todos se fueron quedando y más gente siguió llegando.

Pese a todo esto, amo a Cali, pero la realidad de la calle, esa universidad de la vida que me vio crecer, me enseñó a decir las cosas como son y a conocer la gente, el odio, la envidia, la mentira, la amistad, a reconocer que los humanos somos egoístas por naturaleza, con un egocentrismo que a veces no permite que nos amemos a sí mismos. Tengo una mirada mucho más crítica de lo que me rodea, porque se diferenciar perfectamente un palacio de una choza.

En esa división imaginaria de ciudades, que sobrepasa lo real, me iré hacia el Oriente de la ciudad, allá, en el Distrito de Aguablanca, sin que realmente exista legal o jurídicamente este Distrito, pues hoy no existe una ordenanza, ni proyecto de ley alguno, que lo soporte, como tampoco existe esa forma propia de gobierno y mucho menos, la ejecución presupuestal de un Distrito como tal.

En el Plan de Desarrollo 2012-2015 de la Alcaldía de Santiago de Cali se puede evidenciar un gran número de proyectos y programas que le apuntan al mejoramiento de la salud, la educación, infraestructura, vivienda, seguridad social y cultura, pero aún así es evidente la marcada estigmatización que ha tenido y continua teniendo el Distrito de Aguablanca. Está claro y para nadie es un secreto que obedece a la desigualdad social de nuestro país. Se podría decir entonces que los recursos se desvían por la corrupción, que es una de las causas de la pobreza. Sin embargo, es mejor resaltar que en estas comunidades se encuentran organizaciones y personas que aún sueñan con un mundo diferente y se resisten a la cruda realidad luchando día a día para lograr alcanzar una forma de vida digna. Una muestra de esto es el barrio Potrero Grande, que se encuentra ubicado en la comuna 21, es allí donde estoy trabajando.

El Barrio Potrero Grande:

El barrio Potrero Grande fue creado hace siete años, como alternativa para reubicar a más de cinco mil familias que provenían del Jarillón del río Cauca, las lagunas de Charco Azul, El Pondaje y la Colonia Nariñense. En total el barrio está conformado por 10 sectores y concentra en su mayoría población afrodescendiente, inmigrante de la Costa Pacífica Colombiana. Sus habitantes llegaron con la promesa, del gobierno nacional, de obtener una vivienda digna para una mejor calidad de vida, pero la realidad, vista con mis propios ojos, se traduce a construcciones con materiales de muy baja calidad que hacen frágil su estructura, presentan grietas y ni hablar del tamaño de las viviendas. Según el diagnóstico realizado por el equipo de Psicología de la Institución Educativa Potrero Grande.⁵

“el nivel de hacinamiento en la comunidad representa una condición de vulnerabilidad que conlleva a que existan múltiples riesgos sociales, emocionales y psicológicos tales como la falta de privacidad e intimidad en las relaciones de pareja, potenciales situaciones de abuso sexual, dificultades de convivencia tanto al interior de las familias como al exterior con los vecinos. Por las mismas condiciones habitacionales las familias tienen que compartir el cuarto e incluso la cama en la que duermen, además, debido a que los estudiantes y sus familias pertenecen en su mayoría al grupo étnico afrodescendiente es común que la estructura familiar sea compuesta y/o extensa con 5 o más integrantes por cada vivienda.”

En este barrio, así como en otras partes de la ciudad, se observa a diario delitos como: el microtráfico de estupefacientes, delincuencia común y concierto para delinquir; una

⁵ Diagnóstico realizado por las Psicólogas Diana Quintero y Andrea Martínez, de la Institución Educativa Potrero Grande, a través de encuestas personalizadas a los padres de familia y estudiantes, para conocer el ambiente psicosocial del entorno familiar de los estudiantes.

de las causas es la alta tasa de desempleo⁶. Las ocupaciones o labores de las mujeres son el trabajo doméstico, lavar y planchar; para los hombres las ventas ambulantes ó construcción y para niños y jóvenes el trabajo en los semáforos (limpiando parabrisas, haciendo malabares ó vendiendo confites). Esta situación suele ser aprovechada por las bandas criminales que utilizan a la juventud para sus fines delictivos, ofreciéndoles una salida rápida a sus problemas.

Por ello, resulta contradictorio el informe de la Alcaldía de Santiago de Cali cuando

⁶ Página de Internet: www.elpueblo.com.co consultada el 26 de Junio de 2014. La falta de empleo en Cali afecta las finanzas del Municipio:

“Hace pocos días el ministro de Trabajo Rafael Pardo reveló las preocupantes cifras que convierten a Cali en una de las capitales del desempleo en Colombia con una tasa de desocupación del 15.7%, superior a la tendencia nacional que a marzo del 2013, según información del Dane fue del 11.8 %. Sin embargo, la encuesta de empleo y calidad de vida en Cali no fue realizada por ese departamento administrativo, sino que es el resultado de un análisis independiente contratado por el ministerio y la Alcaldía, y realizado por las universidades Icesi y la del Valle.

Pero lo que más le preocupó es que hay una marcada polarización en la ciudad. Las cifras muestran cómo claramente los ciudadanos de las comunas de estratos medios y altos tienen más empleos que los que habitan en los sectores menos favorecidos. Es decir, la gente con menos capacidad económica es la que está más desempleada.

Más desconcertante aún fue aceptar que la violencia va de la mano con el desempleo pues en las áreas donde los índices de personas trabajando son más bajos es donde se presentan más hechos violentos. Mientras en la Comuna 22, al sur de la ciudad, el desempleo es del 1.2 %, en las comunas del oriente, donde los niveles de pobreza son extremos, la tasa oscila entre el 17 % y el 21 %.

Pero si hablamos de una tendencia discriminatoria, la cosa no para ahí porque las mujeres y la población afro, ambos grupos afectados con el 19.9 %, comandan igualmente las listas de desempleo.

Si trasladamos estos porcentajes a cifras diríamos que en Cali habría cerca de 164.000 personas sin trabajo y de ellas, unas 50.000 pertenecerían a los sectores más pobres.

De otro lado, la informalidad sigue avanzando y un gran porcentaje de los trabajadores independientes no están cotizando pensión.”

plantea el tema de las inversiones realizadas en el barrio Potrero Grande, se dice que hay un presupuesto bastante amplio en materia de salud, seguridad y educación.⁷

La realidad del barrio Potrero Grande, es otra, los charcos de agua son ríos, un montón de piedras hacen una montaña y todo el barrio es otro mundo. No se pretende tapar el sol con un dedo, pero si mostrar que Potrero Grande no es el infierno, como se suele mostrar a través de los medios de comunicación. Es un barrio donde habitan personas con un legado cultural, provenientes del litoral pacífico como su música, la fabricación de marimbas, la destilación de licores artesanales, sus bailes y su práctica cotidiana de trenzarse el cabello, son gente, como cualquier persona que habita esta ciudad, niños, niñas, madres, padres, abuelas, abuelos, con jardines, con bibliotecas comunitarias, con risas, con juegos, deportistas, profesores, y con jóvenes que poseen diversidad de talentos artísticos y cantan al ritmo del Rap para celebrar la vida y no la muerte. Más allá de ser personas conflictivas, estigmatizadas por los medios de comunicación, son seres humanos que buscan reafirman su identidad cultural, que esperan oportunidades

⁷ Comunicaciones, Alcaldía de Santiago de Cali. Alcalde Rodrigo Guerrero Velasco. Página de Internet: www.Cali.gov.co, consultado: 05 de febrero de 2014.

“En el año 2013, la Alcaldía de Cali ha intervenido el barrio Potrero Grande, en la comuna 21, con inversión social y obras que van desde asignar recursos por \$1150 millones para que el Tecnocentro pueda atender a 800 niños de este sector; reubicado a 60 familias en viviendas nuevas, hasta atender la alimentación de 1500 escolares, entre otros beneficios.

Otro monto por \$550 millones, fue destinado para atender la capacitación para el trabajo que demandan los adolescentes de la comuna 21, con un programa gestionado con el Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

Los esfuerzos no se quedan ahí, porque la salud de los habitantes de esta zona es prioridad de la Administración Municipal. Con una mayor oferta por parte de la ESE Oriente, que incluyen tres servicios más de consulta especializada y la ampliación de consulta externa, odontología y enfermería, se busca mejorar las condiciones de quienes demandan atención en salud.”

y que portan valiosas costumbres ancestrales. En este barrio pese a los problemas de violencia hay gente echada para adelante que siempre brinda una sonrisa y son felices con los detalles más pequeños de la vida. Aquí pese a las adversidades florece la esperanza a través de las múltiples culturas. Como lo plantea Bauman, (2008: 15): *“todos y todas somos humanos. Pero cada una y cada uno de nosotros es único y distinto a todos los demás. Las diferencias son infinitas. Pero generalmente la mayoría de estas diferencias no nos importan. No nos impiden interactuar.”*

Es decir que son capaces de vivir juntos, de compartir y disfrutar en comunidad, como lo plantea Arboleda, (1998: 138,139):

“El baile, la música, algunos usos culinarios, parecen ser los otros aportes evidentes en este proceso de convivencia urbana. Las danzas y la música tradicional están presentes en la celebración de algunos santos patronos, especialmente en Niño Dios, el 24 de diciembre, la Virgen del Carmen el 16 de julio, la Virgen de Atocha el 15 de agosto, en el Distrito de Aguablanca estas celebraciones convocan a familiares y allegados ubicados en otros barrios del oriente y son espacios de encuentros, sobre todo, de adultos, mientras los jóvenes, en su mayoría, se ocupan de la salsa y el rap conviviendo simultáneamente. Aun en las difíciles circunstancias económicas y sociales en que viven, los hombres, mujeres y niños siguen cantando a la esperanza, afianzando sus rasgos étnicos en el cambio, en el devenir, mostrando un ethos identificador diverso, contradictorio y, aún, en proceso de ajuste, enfrentando su actualidad”.

Lastimosamente el ser humano es complejo y busca desechar o hacer a un lado aquellas diferencias que le causan molestias, trazando fronteras invisibles. En ese sentido Bauman, (2008:15) plantea lo contrario cuando dice: *“las fronteras no se trazan para separar diferencias, sino, justamente, para lo contrario. Es el hecho de haber trazado la frontera lo que nos lleva a buscar activamente diferencias y a tomar viva conciencia de la presencia de estas. Las diferencias son, pues, producto de las fronteras y de la actividad misma de la separación.”*

Es así como en la ciudad donde se gastan miles de millones de pesos en la fuerza pública o en corridas de toros, cientos de niños y jóvenes acaban con sus vidas en una guerra sin sentido, en esa otra Cali marginal.

Institución Educativa Potrero Grande:

Con respecto a la Institución Educativa Potrero Grande, es el primer colegio en concesión del departamento del Valle, esto refiere a la alianza público-privada entre la Secretaria de Educación y la Caja de Compensación Comfandi. Se encuentra ubicada en el sector 2. Esta institución brinda educación gratuita a 1500 estudiantes de los grados Transición hasta media Técnica (11º). Fue fundada el 01 de septiembre de 2008, desde entonces ha graduado cinco promociones. Su mayor población es afrodescendiente.

La lectura del contexto fue el primer paso para acercarse a los jóvenes que llevaban castigados a la biblioteca, donde se pudieron identificar situaciones familiares, sociales y culturales que contribuyen para que los jóvenes se encuentren en condición de vulnerabilidad social. Se evidenció que el nivel de lectura y escritura era muy bajo, porque consideraban que eran procesos complejos y aburridos que solo se realizaban por la obligación de obtener una nota, mas no por placer ó diversión, así lo demuestran las palabras de Carlos (Grado 11º): *“para mi leer y escribir siempre ha sido una obligación para poder sacar una buena nota y ganar los años, me gustaría que fuera libre, por placer y diversión.”*

Y David (Grado 11º) también escribe: *“Sinceramente la lectura me da jartera, cuando comienzo a leer me da mucha pereza y no soy capaz de terminar un libro. Quisiera que fuera esa cosa tan especial que la mayoría menciona, para llenarse de sabiduría, pero se me hace tan aburrido.”*

El acompañamiento de los familiares en el proceso educativo es muy poco. Los y las estudiantes viven una situación social marcada por la violencia generalizada, quedando expuestos a daños físicos y psicológicos, además de enfrentar la violencia intrafamiliar,

se presentan altos índices de embarazos en adolescentes, ausencia del padre ó de la madre, delincuencia, micro tráfico, empleo informal y trabajo infantil. Muchos de estos niños, niñas y jóvenes viven en una soledad afectiva, que no les facilita asumir la lectura y la escritura plenamente. Aunque no lo pidan, lo que más necesitan es amor. Las discusiones que tienen que presenciar entre sus familiares, la falta de recursos económicos, los gritos y maltratos que reciben, les han hecho pensar que el amor depende de la cantidad de dinero que se posea. Son niños que cargan con problemas de adultos, su infancia se deslizó como el agua por la tubería y crecieron poniéndole una coraza a su corazón. Para ellos los días pasaron sin que nadie les leyera un cuento antes de dormir, les faltó cariño y abrazos. Los libros y la lectura no tienen cabida en sus hogares, el hacinamiento en las viviendas no les permite la intimidad para acercarse a los libros, no hay espacio para el silencio. Por eso en la biblioteca cada uno se tomó su pedacito para alejarse por un momento de la realidad de sus vidas, de la vida tan difícil en el barrio.

En estas condiciones cómo van a lograr aprendizajes eficientes si han tenido que amoldarse a esta realidad y por lógica trasladarla al aula de clase. Por esta razón, era necesario articular la vida académica con la música, el arte, la cultura, la lectura y la escritura, encaminadas a la transformación social de estos estudiantes. Porque esa enorme brecha entre la educación formal y el ejercicio del arte y la cultura, impide enseñar a los niños, niñas y jóvenes lo más esencial para la vida del ser humano: *“el arte de ser felices, la asignatura de amarse y respetarse los unos a los otros, la carrera de asumir el dolor y no tenerle miedo a la muerte; la milagrosa ciencia de conseguir una vida llena de vida.”* (Nota Anónima). Es decir, se requiere asumir un proceso que sea pertinente y contextualizado a las características de la población y del entorno socio-cultural.

2.2 ¿QUIENES SON LOS POETAS DE LA CALLE?

“Somos Pacífico, estamos unidos, nos une la región, la pinta, la raza y el don del sabor”.
CHOCQUIBTOWN⁸

Jóvenes entre 12 y 18 años, en su mayoría afrodescendientes. Personas reales, de carne y hueso, que ríen, lloran, sufren, sueñan, que se debaten entre los conflictos familiares, barriales y las ganas de luchar por un mejor futuro. Como Educadora Popular asumo la responsabilidad social y el compromiso ético de reconocerlos como seres humanos, no como robots que obedecen órdenes, sobre todo teniendo presente el tipo de realidad que enfrentan cuando salen de la institución, cuando ponen los pies en la calle, esa selva de cemento que nos menciona Héctor Lavoe en su canción, donde en cualquier momento una bala perdida acaba con la vida de un niño, donde muchos salen de estudiar y se van a trabajar en los semáforos, haciendo maromas, vendiendo dulces, limpiando vidrios, arriesgando sus vidas para poder comprar algo de comer. Son niños que no disfrutaban de su infancia, se convierten en niños trabajadores y jamás recibirán una palabra, ni una mirada de afecto que endulce esos primeros años que son tan importantes para el desarrollo posterior de todas las características que definirán el tipo de adultos que serán. Esto se evidencia en uno de los relatos hecho canción, que titula: “Ya Todo Terminó” compuesta por el joven Agustín-Grado 9:

“Tuve caídas y amores escasos, tuve una madre que de niño no me dio abrazos, por eso salí a la calle a recibir balazos. Crezco con el sentimiento de un niño batalla, sin amor me encierro en la rebeldía yo me creo más que todos porque nadie me quería...”

⁸ Estrofa de la canción: Somos Pacífico de la agrupación musical Chocquibtown.

Algunos se han visto obligados a “jibarar”⁹ aferrándose a la idea que para sobrevivir y evadir la cruda realidad, hay que acudir al mundo frío de las drogas, pertenecer a una pandilla y portar un arma. Estos jóvenes justifican robar y matar, para sobrevivir en una guerra sin cuartel, porque es la única forma que conocen de apaciguar el hambre, por eso es más fácil dejarse seducir por este mundo, que estudiar, es más fácil delinquir, que leer. Al respecto Valenzuela, (1997) argumenta lo siguiente: *“Las condiciones socioeconómicas determinan las expectativas e iniciativas de los jóvenes frente a su presente y futuro, por lo cual se hace imprescindible considerar este factor al momento de leer sus realidades y dinámicas.”*

Igual pasa con las niñas, pues el embarazo es cada vez más frecuente, en adolescentes que no pasan de los quince años, una de las causas es que hay familias extensas compartiendo el mismo espacio residencial, lo que ha ocasionado incestos y altos índices de embarazos adolescentes¹⁰, también, por falta de conocimiento, algunas

⁹ Este término hace referencia a la actividad de expender sustancias psicoactivas ilícitas.

¹⁰ Comunicaciones Alcaldía de Santiago de Cali. Página de Internet: www.cali.gov.co. Consultado: 24 de septiembre de 2012.

“51.751 Adolescentes Embarazadas en Ocho Años.

De 1’584.083 adolescentes que se identificaron entre el 2004 y el 2011, 51.751 quedaron embarazadas. Por este motivo, la Administración Municipal, a través de la Secretaría de Salud Pública, realiza numerosas campañas para lograr la prevención del embarazo en adolescentes y reducir significativamente estas cifras. Muchas de estas menores, viven en comunas del oriente de la ciudad, como el Distrito de Aguablanca, y zonas de la ladera.

En la actualidad, Santiago de Cali cuenta con 12 servicios amigables para adolescentes ubicados en las cinco Empresas Sociales del Estado (ESE), así como en los centros y puestos de salud de Petecuy, Meléndez, Potrero Grande, Puerto Mallarino, Antonio Nariño, Charco Azul, Obrero, Montebello, entre otros.

La Secretaría de Salud anota que en este proceso han participado activamente y de manera comprometida cada una de las ESE, teniendo en cuenta que las adolescentes que se embarazan inmediatamente se convierten en una población altamente vulnerable, no solamente por los riesgos que corren en salud, sino también a nivel socioeconómico por la falta o deficiencia de ingresos. También se afecta el nivel educativo, por la deserción escolar. “Indiscutiblemente con la modificación sustancial de su proyecto de vida que a diferencia de la población no embarazada de su misma edad, se ve interrumpido o postergado por la maternidad”, dice el secretario de Salud, Diego Calero.”

niñas consideran el embarazo como un escape a la violencia intrafamiliar, creyendo que pueden atrapar a un hombre para que se las lleve a vivir fuera de la casa, pero ocurre todo lo contrario y se genera lo que en este contexto se le ha llamado “madre-solterismo.”

Estos jóvenes hacen parte de aquellos que están forjando nuevos sentires, quienes día a día sueñan una vida en comunidad, libre de violencias y desempeñan un papel activo en la búsqueda de alternativas para lograr ese sueño. Contrario a lo que se piensa muchos de ellos quieren estudiar y trabajar. Guardan la esperanza de ser reconocidos por la ciudad que los esconde y excluye, en lugar de ser vistos con repudio e indiferencia. Así es como lo expresa Paula (grado 10): *“En nuestro barrio se presenta una ola de violencia que nos afecta, pero nosotros marcamos la diferencia, somos gente con un gran potencial que podemos lograr muchas cosas y sacar adelante un proyecto de vida.”* Para muchas personas pueden parecer indecentes, violentos, pandilleros, pero para la bibliotecaria son talentosos, alegres, capaces, creativos, que buscan afecto y mucho amor. Como lo propone Leme, (2003: 90): *“Como sujetos inmersos en una realidad social concreta, ellos tienen su lenguaje, su cultura y sus concepciones del mundo cargadas de valores ideológicos y fuertemente marcadas por sus experiencias”.*

Son jóvenes que se han convertido en gestores de cambio, porque a través del arte y la cultura participan en la solución de la problemática social del barrio, a través de la resistencia, la crítica, la oposición a modelos de relación social, política y cultural establecidos, para pensar y sentir de otros modos, muestra de esto es que varios de estos jóvenes han encontrado en la música (Rap) una opción de vida y, ante todo, un proyecto colectivo, porque el Rap es una fuerza creadora, que produce cultura urbana.

En palabras de Arias, (1998: 22): *“El rap transforma un producto cultural de las negritudes norteamericanas en un nuevo potencial estético y político para la juventud popular, el baile, los murales y su canción, ofrecen referentes de identidad juvenil.”* A continuación se mostrara porque.

Rap: poesía de la calle. Una rima para cambiar el mundo:

En Cali hay más de mil personas que le han apostado al Hip-Hop, no solo como una cultura artística, sino como una forma de expresar esa realidad urbana que muchos no conocen. En una entrevista realizada al educador popular y cantante de Zona Marginal, John Jairo Ulloa, expresó: *“que el Hip- Hop es un movimiento cultural que surgió a finales de la década de los años 70 en los barrios marginales de Estados Unidos y llegó a Cali, gracias a los polizones que viajaban buscando el sueño americano y enviaban cassettes y videos para demostrar que habían llegado a Estados Unidos.”*

La cultura Hip-Hop es la unión de cuatro elementos ó pilares: el Rap, el Break Dance, el Grafiti y el DeeJay. A continuación se amplia, un poco, estos conceptos:

- **El Rap:** es la lirica que nos habla de desequilibrios sociales, violencia, pandillas, drogas, sueños, protesta política, reivindicación social y amor.

“Yo recuerdo como en 1988 comenzamos a escribir las primeras canciones que eran estrofas que rimaban sobre la vida diaria y lo que pasaba en el barrio. Esta rima no es un sueño pasajero, conlleva sacrificios. Recuerdo que antes no existían equipos ni instrumentos y tocaba coger los discos de acetato y hacer sus pistas artesanalmente, grabando en un casete un ritmo y repitiéndolo varias veces para después colocarlo y cantar con esa base. Ahora grabamos en estudio con instrumentos y pistas de verdad”¹¹

¹¹ Palabras de John J., quien además trabaja como gestor cultural con grupos de niños y jóvenes en el barrio Mojica.

El Rap es la poesía de la calle, porque al igual que muchos poetas que se han logrado expresar en un lenguaje más íntimo, más humano y creativo para manifestar intensamente un sentimiento ó emoción, los raperos cargan la palabra de ritmo y poesía para convertirla en un arma difusora de injusticias e inequidades.

- **Break dance:** se caracteriza por coreografías gimnásticas y movimientos sobre el piso.

Cuenta John J:

“Entre 1984 y 1989 con la llegada de películas como: Breaking, Beat Street y Electric Boogaloo, que mostraron el surgimiento y esencia del Break dance en las interpretaciones de los bailarines neoyorquinos. Curioso es que una manifestación antisistema emanadas desde las cloacas del Capital, se expandiera por el mundo a través de la industria del mismo, punto álgido del debate en que se buscan ideas para huir de las fauces del tragaldabas que, históricamente, engulle cultura y defeca moda. Así de manera paradójica, estas fuerzas visuales y motrices llegaron, en primera instancia a los habitantes de los sectores más acomodados de la ciudad; en San Fernando y Pampalinda nacieron los primeros grupos de Breakers. El boom musical se expandió. Por imitación espontánea aparecieron grupos de breakers en Salomia, La Rivera y Nueva Base, barrios en los que se comenzaron a reunir jóvenes a competir con un baile distinto a la salsa. En Siloé y el Distrito de Aguablanca, el break comenzó su labor de sembrar tesón y constancia en la lucha por vivir en circunstancias adversas.”

- **Grafiti:** es la principal expresión plástica de esta cultura, en el que jóvenes plasman sobre paredes desnudas sus diseños, como lo hace Harney Molina, Grafitero caleño desde hace quince años. *“pintamos lo que sentimos, imágenes de ciudad con mucho color y diseño, es como un estilo de hacer arte de quienes no lo tienen todo, buscamos llamar la atención de una ciudad que a veces se olvida que existimos”.* Es lo que dice Molina.

- **Deejay o Dj:** *“El Deejay, también conocido como pinchadiscos, es el elemento constitutivo de la cultura Hip-Hop, equivocadamente se confunde con los disc jockeys de las emisoras, pero es mucho más que eso, sobre dj recae entre otras la creación musical de la cultura hip-hop. Cumple con las funciones de productor musical, dinamiza las fiestas con nuevas creaciones y mezcla cazando el beat apropiado en los vinilos, genera estados de ánimo en los conciertos o show de Deejays, donde enlazan los beats o bases musicales de rap, con sus tornamesas maneja efectos como el scratch o arañado. El conjunto de trucos o movimientos ejecutados hábilmente con los tornamesas es denominado beat junkies.”* (Garcés, 2005:205)

Para los participantes de esta experiencia la cultura Hip-Hop representa un espacio simbólico de sentido de pertenencia, para los sectores populares. Es el mejor camino que han encontrado para alejarse de las formas de consumo masivo (rumba y guerra), porque se resisten a ser incorporados en la cultura dominante. En la industria cultural que transforma el arte en mercancía.

En la cultura de estos jóvenes el Rap cumple un papel central. Es asumido como la poesía de la calle. Es una fuerza que los identifica y los motiva a crear sus propias canciones para compartir con los demás jóvenes, las cuales terminan siendo una obra de arte. *“El hip-Hop es una frecuencia, una onda, un beat, un juego, es comprender primero esa onda para ingresar al lenguaje universal, y estas obligado a incorporarle tu estilo propio, tu estilo original.”*¹²

Al respecto Luis (Grado-10) opina lo siguiente: *“El Hip-Hop nos libera de la violencia, nos transforma la agresividad y nos ayuda a desahogarnos.”*

¹² Palabras del Paisa, en el texto Nos-otros los jóvenes, de Ángela Garcés Montoya.

En esa misma dirección Agustín (Grado-9) expresa lo siguiente: *“El Hip-Hop a mí me gusta porque me hace sentir feliz. Es una forma de expresarles a los demás que puedo salir adelante con la música. El Hip-Hop es mi identidad.”*

La calle ha sido el entorno social del que se han apropiado para vivir con todos los sentidos la cultura Hip-Hop. Garcés, (2005: 143) plantea que: *“La calle significa el contacto con la realidad también pone en evidencia la separación entre el mundo institucional y el otro mundo, ese espacio que conquista el o la joven y lo hace propio, pues allí construye su mundo. El contacto y la vivencia con la calle transforman al joven.”* De acuerdo a este planteamiento los estudiantes Pedro (Grado-11) dice: *“En la calle se aprenden cosas que en el colegio no enseñan, cosas que no se aprenderían hablando con personas estudiadas. Es donde uno se da cuenta de la realidad y eso es lo que me motiva a cantar rap.”*

Y Pablo (Grado-10) comenta:

“El rap surge del sufrimiento y está en todos los rincones de la calle, porque uno en la casa no sale del televisor, de la radio, de la cantaleta. En cambio uno sale y mira lo que en realidad está pasando”.

El Rap como sigla tiene varios significados, porque hay multiculturalidad y diversidad en la forma de expresar la poesía callejera, algunos de ellos, planteados por Garcés, (2005:144-145) son:

“Real Poesía Americana, Revolución Artística Popular (Según Alianza Hip-Hop), Revolución Anarquía Protesta y Palabra Hablada. Estos contenidos cobran sentido y se hallan en la calle, allí se discuten y recrean, por eso la calle es el lugar de la reflexión que obliga a la transformación de sí; en la calle el Hopper encuentra respuestas y hace lecturas a las cosas que pasan: enfrentamientos armados, negocios ilícitos, robos; también se ven los juegos de niños que rápidamente se hacen grandes. En la calle está la esencia del Hip-Hop.”

3. LECTURAS CRÍTICAS Y SIGNIFICATIVAS PARA LOS POETAS DE LA CALLE

*A pesar de las distancias, de las guerras y el dolor.
Del estrés, de la nostalgia y de la escasez de amor.
De las vidas que se van y nos dejan sin consuelo.
A pesar del gris del cielo, sigue verde mi esperanza.
A pesar de que sientas racismo por este color,
Sigo dando rap del bueno, sigo dando rap que es cierto,
Sigo siendo la misma persona después del concierto.
A pesar de que sigue el abuso con la policía,
Seguiremos levantando el puño por la poesía.
Aquí estamos dando nuestra voz.”
(Los Aldeanos)¹³*

En aras de promover el hábito y el gusto por la lectura se desarrolló un Plan Lecto-Escritor, con el cual se reafirma la idea de inclusión, teniendo en cuenta que todos los niños y jóvenes, en su condición de seres humanos tienen derecho a acceder a la cultura escrita y a expresarse e interpretar la realidad de sus vidas de distintitos modos. El plan de lectura y escritura propuesto dentro de la biblioteca, a su vez, se apoyó en los libros del Plan Nacional de Lectura y Escritura del Ministerio de Educación Nacional, llamado: Colección Semilla; igualmente, con la lectura de canciones de Rap, videos, documentales y películas que permiten sensibilizar a los estudiantes frente a los valores humanos, como el valor de la vida, el respeto por los demás, la valoración del conocimiento y el sentido de la curiosidad y el asombro; los cuales logran desarrollar en ellos espíritu crítico, conciencia crítica, para que comprendan los problemas de su entorno inmediato, así como sus derechos y deberes como ciudadanos y participen más activamente en la reconstrucción del tejido social de su comunidad. También se pretende que, con la escritura de sus relatos de vida, puedan reconocer los talentos y capacidades que cada uno posee.

¹³ Estrofa de la canción de Rap: A pesar de todo, de los raperos los Aldeanos de Cuba.

La lectura y la escritura deben ir de la mano con la creatividad para que resulte ser una aventura apasionante, un alimento para el alma; por esta razón, lenguajes como la música, el cine, la pintura, el dibujo, permitieron estimular la creatividad de estos estudiantes, logrando que se alejaran un poco de las prácticas tan rígidas que gobiernan la vida escolar. Era primordial que el estudiante asumiera la lectura y la escritura como una experiencia de formación humana, de comunicación personal y de participación, más allá de un ejercicio de tarea escolar; que fuera consciente de las distintas formas que existen para expresar e interpretar la vida. Por lo tanto, la promoción a la lectura y escritura a través de las letras de canciones de Rap, literatura infantil y juvenil, películas y documentales acerca de la Cultura Hip-Hop, permitió que los jóvenes expresaran sus lecturas y sentires acerca de cómo vivían la ciudad, la guerra del barrio y la vida escolar. Además, sus sueños y lo que ahora significa para sus vidas la lectura y la escritura. Muchos de ellos echaron mano de la rima para expresar sus opiniones.

3.1 LECTURAS DE LOS POETAS SOBRE LA CIUDAD, SU BARRIO, SU COLEGIO.

La Ciudad:

La ciudad de Cali está bastante distante para los participantes de esta experiencia, confiesan que lo que conocen de Cali, lo conocen porque se han aventurado a salir en bicicleta. Solo Ana (Grado 9) dijo con toda la seguridad que Cali era la mejor ciudad del mundo, aunque no conociera el resto del mundo.

La vida se ha encargado de mostrarles a estos jóvenes una cruda realidad, por lo tanto tienen claro las diferencias abismales que hay en infraestructura y estratos socioeconómicos en la ciudad de Cali, por ejemplo el joven Carlos (Grado 11) comenta lo siguiente:

“Por el hecho de pertenecer al Distrito de Aguablanca a mi familia le han cerrado puertas a la hora de conseguir empleo. Las cárceles están llenas de gente pobre. Recientemente para los juegos mundiales, circularon unos volantes advirtiendo que iban a realizar limpieza social, simplemente porque no les convenía mostrarnos, se les afectaría el turismo. Para el Estado somos considerados escoria”.

Por otro lado el joven Pedro (Grado-11º) dice:

“En el norte o en el sur, hay mansiones, casas con piscinas, las calles sin huecos, mientras que aquí vivimos 8, 9, 10 y hasta más personas en una casita de juguete.”

El joven David (Grado-11º) argumenta lo siguiente:

“Los politiqueros cuando están en campaña, prometen y prometen y es triste ver como se roban el dinero cuando ya son elegidos y andan muy campantes, pero el joven, que viendo que su familia no tiene que comer y se arriesga a robar, por algo muy pequeño, está en la cárcel.”

Estos jóvenes demuestran que conocen pedazos de la ciudad, se sienten restringidos por la falta de recursos económicos, pero además se evidencia claramente que se les excluye y de acuerdo a lo que plantea Mazza, (2004: 193): *“la exclusión social es un*

proceso dinámico, multidimensional, por el cual se niega a ciertos grupos e individuos el acceso a oportunidades, a servicios de calidad que les permitan tener una vida productiva fuera de la pobreza, por motivos de raza, origen étnico, género u otra característica definitoria.”

Es evidente que el Distrito de Aguablanca ha tenido una estigmatización, porque desde finales de los 70s, ha sido el espacio por excelencia donde convergen los distintos matices de la expresión Pacífica y negra en Cali por las vías de la migración, lo que ha generado otras dinámicas culturales que son valiosas y deben ser tenidas en cuenta por el resto de la ciudad, como lo plantea Arboleda, (1998: 113): *“La Cali que extendieron hasta sus límites posibles por el oriente, confinó a estas gentes allá, alejados de muchos de los barrios, allá se han reencontrado como grupo en mayor número y han construido el espacio para revitalizar parte de su expresión terrígena, su paisaje, su pertenencia cultural original frente, y en relación sincrética, con los elementos encontrados en la ciudad.”*

El Barrio:

Con el paso del tiempo estos jóvenes se han hecho conscientes que hacen parte de las llamadas zonas marginales y que el Estado no cumple con todas las promesas. Para muchos fue motivo de alegría saber que iban a tener casa propia, pero muy pronto esa alegría se tornaría en tristeza, pánico y zozobra, con la creación de fronteras invisibles y el inicio de una guerra entre pandillas que ha cobrado muchas vidas, en especial de niños y niñas que han sido alcanzados por las balas perdidas y que además, han dejado muchos sueños rotos. El miedo que generan las fronteras invisibles afecta la construcción del tejido social, teniendo en cuenta que en estos barrios populares, donde la mayoría de familias provienen de la costa pacífica, existe unión que construye múltiples identidades culturales, como lo plantea Castells, (1998: 83): *“la gente se socializa e interactúa en su entorno local, ya sea en el pueblo, la ciudad o los suburbios residenciales, y construye redes sociales entre sus vecinos.”* Así los relatos de los jóvenes señalan la lectura que hacen de esta situación:

Carlos (Grado 11º) dice que:

“El gobierno no le importó mezclar a todos, esto generó un problema de violencia hasta el punto de crear fronteras invisibles, por la ignorancia, la falta de estudio que es lo que conlleva a la violencia. El Estado nos puso a matarnos entre nosotros”.

Por otro lado Susana (Grado-10º) comenta:

“La guerra del barrio nos afecta a todos, las famosas fronteras invisibles no permiten que podamos pasar de un sector a otro. No podemos transitar libremente por las calles, vivimos con miedo de no poder regresar a la casa con vida y a muchos les ha tocado irse del barrio”.

De la misma manera Nancy (Grado-9º) expresa:

“Me siento muy triste por ver en lo que ha llegado a convertirse esta guerra, que ha cobrado la vida de muchas personas inocentes, se vive con miedo, es deprimente que uno no pueda caminar libremente por las calles de su barrio. Esta guerra nos ha marcado en el alma, dejando huellas y heridas en el corazón, que aunque pasen los años siempre están presentes”.

Para Jorge (Grado-9º):

“Yo vivía en Decepez y llegué a Potrero en el año 2006, era un barrio calmado, la gente salía a conocer a todos, hasta que todo cambió, empezó la guerra, la gente ya no salía de sus casas por temor a ser robados, todo se puso muy mal, empezaron a matarse entre sectores.”

Cecilia (Grado-10º) expresa que:

“En Potrero Grande la guerra es algo muy común, para donde uno va la encuentra. Te afecta física y emocionalmente, lastimosamente uno siente dolor pero termina acostumbrándose”.

Alberto (Grado-10º) dice:

“Nos reubicaron aquí, en Potrero Grande en el año 2007 y todo parecía marchar bien, la gente vivía sin problemas, después empezaron a formarse las pandillas, se crearon fronteras y la violencia tomó vida, se mataban vengando muertes. Actualmente se ha calmado un poco, pero en el momento menos esperado detona la bomba de tiempo.”

Y Luis (Grado-10º) comenta que:

“Fue suave llegar a Potrero Grande, yo me recorría todo el barrio, pero no supe en qué momento se desató la violencia, ya no se puede caminar ni por la misma calle de uno, ahora hay muchos niños fumando marihuana, la situación se pone caliente. A veces cuando uno sale del colegio y camino a casa los pandilleros del sector contrario, no creen que salimos de estudiar sino que vamos a campanear las vueltas y nos sentimos inseguros hasta para jugar fútbol”.

Lo que reflejan estos relatos es una situación de violencia que pareciera no tener fin, antes por el contrario en este sector de la ciudad cada día aumentan los habitantes, pero este crecimiento poblacional no es proporcional con las oportunidades de empleo. Los jóvenes que no son tan ingenuos ya se han dado cuenta que los representantes del Estado solo se interesan por las problemáticas sociales cuando se aproxima la fiesta electoral.

El joven David (Grado-11º), lleva 6 años viviendo en Potrero Grande, es consciente de la situación de violencia que se vive en su barrio, pero aún así, no deja de soñar con la paz, dice lo siguiente:

“Potrero Grande significa mucho para mi vida, yo me siento tranquilo y feliz en este barrio, sino fuera por los nervios de mi mamá tendría muchas “amiguitas”, hay mujeres muy lindas. Sé que se vive mucha guerra entre sectores y que siempre mueren niños inocentes, pero yo sueño que algún día mi barrio vivirá en armonía y que habrán oportunidades de trabajo para los jóvenes que están en la calle robando, fumando y

matando, mi sueño es salir adelante para ayudar a mi familia y a la gente de mi barrio que lo amo mucho.”

De la misma manera el joven Pedro (Grado-11^o) con sus rimas va cantando lo siguiente:

“A pesar que la situación en el barrio se pone tensa y no se puede pasar fácilmente a otros sectores, también hay cosas positivas, como el ambiente alegre y rumbero, las capacidades artísticas de los jóvenes y las experiencias de vida que la calle nos enseña.”

Se evidencia que a pesar de todas las dificultades a las que estos jóvenes se ven expuestos, siempre queda una esperanza, hay una luz en medio de la oscuridad, hay sueños en medio de las pesadillas, así lo plantea Arboleda, (1998: 139): *“Aun en las difíciles circunstancias económicas y sociales en que viven, los hombres, mujeres y niños siguen cantando a la esperanza, afianzando sus rasgos étnicos en el cambio, en el devenir, mostrando un ethos identificador diverso, contradictorio y, aún, en proceso de ajuste, enfrentando su actualidad”*

Por lo tanto proyectos como éste y los que se desarrollan en el Tecnocentro Somos Pacífico, los cuales le apuestan a la transformación de niños y jóvenes en aras de contribuir a sembrar semillas de amor, fe y esperanza, deberían de ser reconocidos y visibilizados en toda la ciudad.

El Colegio:

La construcción de este colegio generó expectativas entre los habitantes del barrio. Se convirtió en una esperanza de vida, en un camino para alcanzar un mejor futuro. También, en el refugio de niños y jóvenes que huían de la violencia intrafamiliar y social. Pero con el paso del tiempo muchos no encuentran motivación, porque las prácticas pedagógicas no involucran la vida de los estudiantes para mejorar sus aprendizajes.

David (Grado-11º) lo manifiesta así:

“Cuando empezaron a construir el colegio fue una gran motivación, mi mamá estaba feliz porque íbamos a estudiar. Cuando entramos era bacano ver algo tan bonito y tan grande, pero todos los días habían peleas. Ya han mermado. En estos momentos vengo a estudiar porque hay que terminar el año pero la verdad no hay motivación, aunque yo sé que hay que estudiar porque eso es lo único que le queda a uno en la vida.”

Luis (Grado-10º) dice que:

“En el colegio he conocido mucha gente y hay profes que nos han compartido buenas historias pero hay otros que nos tratan mal, yo podre ser mal estudiante, pero eso no les da derecho a pasar por encima mío.”

Pedro (Grado-11) expresa:

“Cuando entré a este colegio yo pensé que iba hacer áspero, que iba hacer una experiencia chévere, pero con el paso del tiempo ha ido cambiando, por el cambio de directores, se ha vuelto muy aburrido”

De igual manera Alberto (Grado-10º) manifiesta que:

“El colegio es muy vacano, grande, bonito, pero hay que crear una enseñanza totalmente diferente, para que los jóvenes puedan expresarse de una manera distinta y que los profesores se pongan más en el lugar de los estudiantes, para que se relacionen mejor”

Se puede afirmar que este gran proyecto educativo ha beneficiado a muchas familias, centenares de jóvenes han culminado sus estudios secundarios a lo largo de estos seis años. También, se evidencia que la educación que reciben no tiene en cuenta los problemas que enfrentan a diario. Por ejemplo, si se revisan las condiciones de estos jóvenes estudiantes se encuentra que la mitad de los inscritos no cuentan con una dieta balanceada, en muchos casos solo se alimentan con el refrigerio que reciben en el colegio. A esto se le suma que debido al conflicto de líneas fronterizas, un ejército de

jóvenes están a disposición de las bandas criminales y el día a día, en este sector de la ciudad, es acelerado, el ambiente en el barrio es como una olla a presión a punto de estallar, lo que ocasiona que los niños se vean afectados física y psicológicamente, que crezcan con pensamientos como que la muerte es algo normal. Aunque sus cuerpos son de niños, sus mentes son de adultos, cargadas de mucho odio y resentimiento, por lo tanto reina el caos. Por esta razón, se considera a la Educación Popular como un elemento clave para la formación de estos jóvenes, bien lo dijo Freire: *“importante en la escuela no es solo estudiar, no es solo trabajar, es también crear lazos de amistad, es crear un ambiente de camaradería, es convivir, es unirse.”*

Muchos jóvenes no logran culminar sus estudios, la deserción escolar aumenta cada vez más, porque sus mentes no están al 100% para asimilar los conocimientos, pesan mucho más las condiciones subjetivas que las objetivas. Ante esto Bourdieu y Passeron, (2009:13) plantean que: *“el sistema educativo tiene ciertas formas de ocultar las desigualdades ante la educación, como la relegación de los niños de clases inferiores y media en ciertas disciplinas y su retraso o estancamiento en los estudios.”* Sin embargo, hay que resaltar las cosas positivas que expresaron los jóvenes acerca de su colegio:

Manuel (Grado-10) expresa lo siguiente:

“Cuando entre al colegio, solo me interesaba la música, así que toda la semana espera con ansias que llegara la clase de música. Encontré motivación en el profesor, que empezó a realizar audiciones para conformar el coro del colegio. Un día escuchamos a un grupo de estudiantes tocando instrumentos de percusión y fuimos a ver, porque sonaba cheverísimo y era tan hermoso que sacudió mi cuerpo, recuerdo que estaban tocando una canción llamada “la choca” y el profesor les pidió a Alison, Mariana y a mí que la cantáramos, él nunca pensó que nos desempeñaríamos tan bien en el género del pacífico, así que empezamos a ensayar, ensayábamos hasta en la casa, y fue así como inicio la carrera del grupo Majagua. Pasaron los meses y se presentó un concurso a nivel colegial llamado la Oveja de Oro. El día de la audición el grupo estaba nervioso y el

profesor nos pidió orar y sentimos una energía como si todos nos hubiéramos conectados, que cuando salimos a cantar, el jurado se erizo al vernos. Pasamos la audición y continuamos ensayando, cada día nos uníamos como una familia y empezamos a darnos cuenta que Marcela era una gran rapera, que Jhon tocaba bien el tambor y cuando rapeaba decía cosas bonitas sobre las mujeres, Daniel nos asombraba tocando el cununo, era tan maravilloso que parecía el mejor percusionista de toda Colombia, Mariana, Alison Álvaro y Manuel cuando unían sus voces se sentía como si fuéramos al cielo. Finalmente llegamos a la final de la Oveja de Oro, había muchos grupos buenos, pero yo confiaba ciegamente en mi grupo y todos nosotros sabíamos lo que teníamos para dar en nuestras voces y tocando la percusión, éramos tan buenos que hasta bailar sabíamos. Cuando le llego el turno al grupo Majagua del Colegio Potrero Grande y abrieron el telón, fue tan hermoso, la gente decía que brillábamos con una luz tan resplandeciente, cuando sonó el tambor la gente se paro, nadie se quedo sentado. Cuando empezamos a rapear y bailar fue tan impactante que la gente gritaba, hasta el jurado se paró a bailar. Ganamos y continuamos preparándonos para el próximo año y volvimos a ganar. Luego participamos en el Festival Mono Núñez, en el concurso Señales de Vida de la CVC. Conocimos tanta gente, que nunca imaginamos que fuéramos a llegar tan lejos y pensar que todo empezó cantando en la Fundación Manos a la Obra, el grupo estaba conformado por: Alison, Mariana, Alvaro, Brigith, Daniel, Karen, Cristina, Jhon, Angie, Marcela y Manuel, éramos como una familia. Llegamos a competir en Colombia tiene Talento, la gente del barrio nos veían como si fuéramos famosos, pero seguimos siendo los mismos chicos que nos reuníamos a recochar en el barrio o en el colegio. El colegio empezó a tener un reconocimiento en la ciudad y empezamos a cambiar la mala imagen del barrio, demostrándole a la gente que en nuestro barrio no solo hay cosas malas, también hay jóvenes con talento esperando a que les llegue una oportunidad. No me da pena decir que soy de Potrero Grande, porque en mi barrio hay gente con mucho talento que esperan ser reconocidos por alguien que los ayude a creer en sus sueños, como la bibliotecaria que nos dio la esperanza para confiar en nuestros sueños y

sentirnos los mejores sin dejar que nadie pisotee nuestros sueños de ser cantantes, actores, escritores como lo soy yo y muchos del grupo que piensan en salir adelante y no bajan la guardia y siguen con la meta de hacer realidad sus sueños. Soy Mundo de Pensamientos Callejeros.”

Karen (Grado-7) dice:

“Desde el día que una compañera me dijo que tenía buena voz para cantar, me di cuenta que cantar Rap era mi sueño, aunque me decían que con eso me iba a morir de hambre, no me importo y seguí soñando con llegar a ser como la Tita.¹⁴ Un día la socita María me invito a presentarme en un evento de Hip-Hop y agradezco a mi colegio, porque aquí descubrí cuanto me gusta el Rap.”

Juliana (Grado- 9º) comenta:

“Yo no quería entrar al colegio porque venía de Mojica, todo era nuevo para mí, pero con el tiempo me fui adaptando. Ahora prefiero mil veces estar aquí, porque ya he conocido muchas cosas, personas y a mis compañeros del curso. Me gusta lo que hacemos en la biblioteca, me identifico con el Hip-Hop, antes no entendía muchas cosas, creía que el Rap era de gente loca, rara, pero gracias a María comprendí que esta música lleva una reflexión.”

Jorge (Grado-9º) dice:

“Entré al Colegio Potrero Grande, donde todo al principio era muy raro, yo era un niño muy callado, no recochaba con nadie, porque se formaban muchas peleas, hasta que conocí varios amigos, conseguí novia y estaba enamorado, empecé a cambiar y la alegría me volvió.”

¹⁴ Rapera caleña muy reconocida en todo el país por su canción: La calle está caliente.

Cecilia (Grado-11) dice:

“Me gusta mucho estar en el colegio porque la bibliotecaria te brinda la posibilidad de soñar despierto, bien sea con los libros o con sus palabras que te llevan a reflexionar. El profesor de química con sus inventos, nos motiva a cuidar el medio ambiente y busca mejorar el manejo de las basuras y por los jóvenes mediadores que buscan hacer una emisora, pero por falta de recursos no lo han logrado.”

Emanuel (Grado-10) expresa:

“Casi todo el bachillerato lo he estudiado en este colegio y con mi talento artístico he logrado dejar una huella. He contado con el apoyo de los profesores y la bibliotecaria que es una de las personas más importantes para mí por su dedicación y porque con las actividades que ha realizado nos ha dado felicidad. Una de las cosas buenas que me ha pasado en este colegio es ser reconocido por mi talento. Me siento feliz y orgulloso de mi barrio y de mi colegio Potrero Grande.”

Agustín (Grado- 9):

“Yo era una persona con una vida de dolor, mi mamá me golpeaba casi siempre. Pero la vida me comenzó a cambiar cuando entre al colegio. Era muy indisciplinado y estaba a punto de que me expulsaran, pero un día llego al colegio una entidad llamada ZOE (Zona de Orientación Escolar). Estas personas realizaban talleres de resolución de conflictos. Desde ese momento todo fue diferente, encontré personas en las cuales podía confiar, encontré el cariño que de niño no tuve, descubrí un talento llamado Rap y gracias a la estadía en el colegio me volví una mejor persona, deje de tirar rocas cuando alguien me hablaba. Con la ZOE fui a mi primer campamento, me volví un agricultor de nuevos pensamientos. También conocí Bogotá, estuve durante tres días en el hotel Regency. Aunque cometo muchos errores cada vez soy mejor.

Después de todo esto comencé a enfocarme en el Rap y a escribir historias callejeras. En

el 2013 escribí un diario llamado: El resumen de mis días. Quien iba a pensar que una persona como yo iba a llegar a escribir algo así, pero lo hice. Por eso en estos momentos soy una hoja en blanco tratando de escribir un una nueva historia, la cual se llamara el “Sueño Americano”, porque deseo ir a los Estados Unidos, vivir un tiempo y después mudarme a Canadá. Mi mente cambio desde que la ZOE se metió en contravía en la carretera de mi vida, hoy en día, aunque a veces llore, soy feliz.”

3.2 JUGANDO A SOÑAR

La película Escritores de la Libertad, propició un primer ejercicio de escritura denominado: Jugando a soñar, donde los jóvenes manifestaron sus sueños de vida, familia, barrio y ciudad. Aunque se debaten entre la vida y la muerte, siempre guardan la esperanza de poder levantarse sin miedo a salir a las calles. Contrario a lo que se piensa, ellos tienen sus sueños, sus metas y luchan día a día por alcanzarlas; en sus escritos lo evidencian:

Karen (Grado-7º) con sus rimas va cantando lo siguiente:

“Somos de potrero, vamos pa’ delante, somos estudiantes que tenemos arte, no porque seamos de un estrato bajo, deben de tratarnos como a unos marranos. Yo puedo vivir, yo puedo soñar que a la gente de potrero le puedo ayudar y que en mi potrerito yo soy muy feliz.”

Paula (Grado-10º), prefiere no despertar de sus sueños:

“A veces sueño que el gobierno realiza inversión social en los jóvenes para que puedan explotar esos talentos culturales que tienen, por favor no me despierten, pues es muy rico soñar que no solo en campaña se acuerdan de nosotros”.

Mientras que Agustín (Grado-9º) se llena de ilusiones:

“Sueño que son buenas las noticias de los periódicos. Que los presidentes llevan la verdad en sus labios. Que no hay violencia en mi barrio porque los sectores se unen.”

Al igual que David (Grado-11º):

“Mi sueño es que no existen pobres ni millonarios y no mueren mil inocentes por culpa de un gobernante”.

Mientras que (Nancy-Grado 9º) se llena de fortaleza:

“La vida ha sido muy dura, sobrevivir el día a día no es fácil, pero como jóvenes estamos dando la batalla, hemos logrado salir adelante a pesar de las guerras que vemos a diario. La realidad es una cosa que cada día me llena de fortaleza, porque para nadie es un secreto los problemas de nuestro barrio, pero no por eso vamos a dejar que nuestros sueños se frustren, hay que luchar por seguir soñando”.

Juliana (Grado-9º) comenta que:

“Soñar es el primer paso para cumplir nuestras metas, si sueñas más tu vida tendrá éxitos y prosperidad. Sueña, lee y vive”.

Alberto (Grado-10º) sueña con el futuro:

“Sueño que algún día potrero va a dejar de ser reconocido como un barrio violento, que la gente vivirá en paz y serán más humanos. Vivirán en mejores condiciones. No habrá niños en las calles, sin padre y sin madre. Sueño con ser un ingeniero reconocido mundialmente, además me gustaría escribir varios libros con temáticas distintas, para cambiar las mentalidades de muchas personas”

Juliana y Manuel componen la siguiente rima:

“Nuestra meta es poder alcanzar grandes sueños y tener otra oportunidad de vivir en un mundo mejor. Todos juntos en un mundo de libros, páginas divertidas, tatuadas de amor, magia, arte y poesía. Una aventura llena de oportunidades, donde la guerra es vencida con juegos y diversión, donde poetas callejeros cambian el sistema.”

Y Jorge y Luis no se quedan atrás, echan mano de la rima y dicen:

“Somos los mejores brindando sorpresas en todas partes, somos estudiantes que tenemos arte. Corazones con salida, libros de mi vida, multiplicamos sueños y diversión cada día. Somos alegría en nuestro territorio, queremos que tengamos paz y que se acabe la guerra.”

En estos relatos se evidencia como los jóvenes, son una generación que se resiste a ser devorada por el convulsionado sistema de vida al que se enfrentan y prefieren hacer del arte y la cultura su trinchera de esperanza. Han logrado reconocer que el estudio y el arte son vehículos que los conducirán al éxito de sus proyectos de vida. Aunque, junto a sus familiares, tengan que dar una lucha diaria por sobrevivir con el rebusque, porque lastimosamente muchos hogares sobreviven con un ingreso percapita inferior a \$200.000 mensuales.¹⁵ No cuentan con una base económica para el sostenimiento de las necesidades básicas y aun así estos valientes jóvenes se la juegan apostándole a la cultura Hip-Hop para alcanzar una vida digna, demostrando cómo se apropian del arte y prefieren leer un libro, practicar el baile o dedicarle tiempo a la composición de una poesía callejera, en lugar de delinquir.

¹⁵ Página de Internet: www.elpueblo.com. Consultada el 19 de mayo de 2014. Diversidad y Pobreza: la paradoja de los Afrovallecaucanos:

“En los barrios de la parte oriental de la ciudad, con poblaciones mayoritariamente negras, en promedio el 38.7% de los hogares tenían ingresos inferiores a \$ 200 000 pesos, y el 75.7% inferiores a \$ 400 000. Cuando además se compara la situación económica de las familias negras con sus condiciones de vida, se puede observar una situación aun más preocupante de pobreza. La ocupación promedio de un hogar (afrocaleño y no étnico) en los barrios estudiados es de 4.5 habitantes, lo que implica que cada persona debe sobrevivir con entre 0,75 dólares y 1,50 dólares diarios.

Sin embargo, en los barrios predominantemente afro la situación se agrava notoriamente. “En Potrero Grande (60,6 % de afrocolombianos) el ingreso per cápita en 1 de cada 2 hogares es inferior a un dólar diario, y en 9 de cada 10 es inferior a 1,50 dólares. En Sardi (84,8% de afrocolombianos) 2 de cada 3 hogares tienen ingresos promedio por persona/día inferiores a 1 dólar, y en 9 de cada 10 son inferiores a 1,50 dólares”. Una vez más: cuanto mayor es el porcentaje de población afrocolombiana, peor es la situación socioeconómica promedio de la comunidad.”

3.3 PERCEPCIONES DE LOS POETAS SOBRE LA LECTURA Y LA ESCRITURA.

Los jóvenes que participaron en el proyecto manifestaron que la lectura y la escritura se convirtieron en un aspecto muy importante de sus vidas, donde más allá de lo leído, encontraron aportes para mejorar las relaciones interpersonales, para resolver problemáticas. La lectura fue una oportunidad para generar un cambio mental y espiritual. Así lo comenta Alberto (Grado-10º): *“Para mí es importante leer y escribir porque me da la oportunidad de descubrir otros pensamientos y otros mundos. Leer es una forma de descubrir y escribir es una forma de expresar lo que sientes”*.

Agustín (Grado-9º) plantea que:

“Leer, es llenarse de sabiduría. Es conocer lo que nunca antes habías escuchado. Es entender que también se puede estar equivocado. La lectura es parte del día a día. Escribir, es más que puntos, tildes y comas, es expresar un sentimiento, es mucho más que hablar. La lectura se convirtió en algo muy importante, porque me motivo a escribir mis canciones y ampliar mi léxico”

Mientras Pablo (Grado-10º) dice:

“Para mí leer es comprender lo que quiere transmitir un escritor y además la lectura te hace más inteligente y la inteligencia es poder. La escritura me permite plasmar en el papel lo que pienso, siento y necesito. Es un arte porque nos permite ser libres.”

Cecilia (Grado-10º) argumenta:

“Para mí leer es viajar a otro mundo. Es mirar la vida desde otro punto de vista. Es darse cuenta que las cosas que a uno le pasan y le ha pasado a otros y han salido adelante y eso es un motivo para decir: hay que seguir viviendo y no dejarse caer. Leer es soñar. Con la escritura puedo plasmar mis pensamientos.”

Susana (Grado-10º) cuenta:

“Para mi leer y escribir es expresar nuestras opiniones, lo que sentimos y queremos. Ver el mundo desde un punto de vista diferente. Aprender cosas nuevas. Creer, soñar. Aprender a conectarse con mundos diferentes. En mi vida la lectura ha sido importante, me ha permitido adquirir nuevos conocimientos y me ha ayudado a mejorar mi rendimiento académico, pero sobre todo me ha servido para ser mejor persona.”

David (Grado-11º) dice:

“Leer significa mucho para mí, porque siento que estoy hablando con otra persona, que no estamos solos con nuestros problemas y eso me hace sentir bien. Todavía no soy bueno para escribir, pero con los talleres me di cuenta que escribiendo me puedo desahogar de muchos problemas y sentimientos negativos, que no tengo con quien comentar.”

Y Juliana (Grado-9º) manifiesta que:

“la lectura se convirtió en algo muy importante para mí, porque me permitió ir a otros mundos. Conocer y experimentar la verdad de las cosas, de lo que pasa a nuestro alrededor, de cómo funciona este mundo. Me alejo de las tristezas y las dificultades. Y con la escritura pude expresar mis sentimientos y mi punto de vista.”

Estos relatos demuestran que los resultados de promover la lectura y la escritura, son muy importantes, en especial cuando se tiene en cuenta que los jóvenes leen a su manera, tienen sus propias interpretaciones y es importante respetarlas, de tal manera como lo plantea Petit, (2001: 65) con: *“una actitud de apertura a la singularidad de cada uno y de respeto por su intimidad, demostrando pasión por los objetos culturales que proponemos y lucidez acerca de nuestra tarea. Una actitud que le demuestre al otro que le estamos haciendo lugar, en el sentido más verdadero del término.”*

A pesar que son muy pocos, si se tiene en cuenta que el colegio cuenta con 1500 estudiantes. Aún falta mucho por hacer y se está haciendo todo lo posible para continuar sembrando semillas, por fortuna cada vez son más los que acuden a la biblioteca buscando en los libros otras formas de mirar el mundo. Promover la lectura en este contexto en particular es bastante gratificante, es como cosechar en un terreno árido, porque lo que se ha instaurado en el imaginario de las personas es que la lectura es algo exclusivo y único de las clases dominantes. Los Estudios planteados por Bordieu y Passeron, (2009: 22, 23), en el plano de las posibilidades educativas según el origen social, revelan como la educación lleva a: *“la eliminación, el relegamiento y el retraso. La educación elimina continuamente a los niños provenientes de los medios más desfavorecidos. De todos los factores de diferenciación, el origen social es sin duda el que ejerce mayor influencia sobre el medio estudiantil.”* Esta situación muestra en términos de exclusión, que la escuela, la cual se supone debería formar seres humanos autónomos, críticos, no brinda una educación pertinente y contextualizada con las características del entorno sociocultural de los educandos, por lo tanto niños y jóvenes terminan excluidos de la escuela puesto que la educación que reciben los lleva directo al fracaso escolar, siendo la deserción una de estas situaciones.

4. POETAS DE LA CALLE ESCRIBIENDO HISTORIAS

*“A sangre, sudor y lágrimas
Se ha forjado la trayectoria
de seres humildes, superhéroes en el anonimato:
Enfermeras, carpinteros, taxistas, lavaplatos,
músicos callejeros con talento innato,
comprando el mundo con amor
porque así sale más barato.
No diciendo: dame el dinero o te mato.”
(Randy Acosta)¹⁶*

Todos tenemos una historia que contar, un sueño por el cual luchar. Todos sufrimos y reímos en el mismo idioma. Los poetas de la calle, antes de permitir ser tratados como robots prefieren ser sensibles, amorosos, tiernos y felices, seres humanos más humanos, que tienen un mismo corazón, solo que en diferentes lugares. Así lo expresaron:

“Somos imaginativos, creativos y soñadores. Miramos las cosas desde un punto de vista muy lindo pero a la vez crítico. Para nosotros el libro no es solo una fuente de información, es vida, que a través de una historia te puede hacer llorar, sonreír, sentir miedo, perderte en un mar de ideas, palabras, voces y sensaciones.

La vida puede ser dura y triste, pero así y todo nosotros la enfrentamos con amor, paz paciencia, imaginación y prudencia, que hemos aprendido aquí, en la biblioteca...Nosotros somos los poetas de la calle contando historias.”

Después de propiciar espacios para que los jóvenes escribieran sus relatos de vida, donde se compartieron canciones, videos, libros, charlas y muchos momentos

¹⁶ Estrofa de la canción de Rap: Sangre, sudor y lágrimas, del Mc Randy Acosta de Cuba.

agradables, se presentan sus relatos de vida. No sin antes expresar la importancia de construir ambientes de aprendizaje que brinden la posibilidad de salir del espacio del salón de clase, que es monótono, autoritario y reducido, para aprender en un lugar amplio, rodeado de libros, con cojines en el piso para acostarse, sentarse, pararse, con rincones de lectura de acuerdo a los distintos géneros literarios (Cuento, poesía, novela y Mitos y leyendas), con dibujos llenos de colores y cuadros alusivos a la importancia de la lectura para pensar en la vida y no en la muerte. Además, se contaba con un código de sana convivencia, donde primaba el diálogo con amor y respeto hacia los compañeros, las relaciones horizontales y la tolerancia a la multiculturalidad- diversidad de género, etnia, credo. Crear ambientes de aprendizaje significa, desde la Educación Popular, romper con la propuesta de educación bancaria¹⁷ que critica Paulo Freire porque, se conjugan dos aspectos: uno, el modo de aprender de los estudiantes y las rutinas o hábitos de estudio. Puesto que no tienen espacio en su casa, hay ruido permanente con equipos de sonido, televisores, música, malestar por exigir silencio y situaciones de violencia intrafamiliar. Dos, lo que en este espacio se crea para que los estudiantes asuman de manera más dedicada los hábitos para estudiar y hacerse estudiantes, como la organización del tiempo, contar con un espacio adecuado, de

¹⁷ Fragmento de Paulo Freire en el texto Pedagogía del Oprimido:

“En la educación bancaria el educador es el que sabe, el único que posee conocimientos. Es el que transmite sus conocimientos al educando. El educando recibe todos los conocimientos del educador, sin participar en el proceso, digamos que es como un archivador, en el que se depositan todo tipo de datos, que este va archivando. Esta educación se refiere a la realidad como algo estático, detenido, dividido, con contenidos totalmente ajenos al educando. El educador es alguien indiscutible que llena como un recipiente a los educandos siempre mediante la narración, dividiendo la realidad en segmentos desvinculados de la totalidad en la que tienen sentido. La palabra se vacía de contenido y se transforma en una palabra hueca, en un verbalismo alienado y alienante. El aprendizaje consiste en la memorización mecánica de los contenidos con los que son llenados los estudiantes. Cuanto más se dejen llenar, mejores educandos serán. En vez de comunicarse, el educador hace comunicados que el educando memoriza y repite.”

acuerdo a las circunstancias de la vivienda familiar, para estudiar y organizar sus materiales de trabajo. Por lo tanto, se trata de dejar de mirar la vida mecánicamente como si todas las personas fueran objetos, comprendiendo que la vida humana solo tiene sentido en la comunicación y en el amor.

Se quedaron varios estudiantes sin compartir su relato, unos por temor y otros porque se fueron del barrio, se cambiaron de colegio ó desertaron del colegio para irse a trabajar, pero a lo mejor, en aquellos que decidieron escribir, se ve reflejado el mundo que tienen que enfrentar la gran mayoría de jóvenes habitantes del barrio Potrero Grande.

La bibliotecaria confiesa lo impotente y angustiada que se sentía al leer historia tras historia, las entrañas se le desgarraban y pasaba horas llorando, hubiese querido poder tener una varita mágica y sanar el odio, la tristeza, el rencor y el resentimiento que albergaban estos chicos en su corazón y con esa misma varita poder llenarlos de amor, de afecto y paz consigo mismos, pero no era un hada madrina y la realidad supera la ficción. A pesar de la impotencia, sabía que tenía en sus manos, en su corazón, espíritu y mente, el deseo enorme de aportar un granito de arena, de sembrar una semilla en cada uno de ellos y ellas. Contaba con los mejores aliados a la causa: La Educación Popular, La cultura Hip-Hop, la lectura y la biblioteca, que junto al amor le permitieron romper las barreras que los estudiantes tenían en su corazón. Fue así, como semana tras semana, entre lecturas, canciones de Rap, reflexiones de vida y la escritura de sus relatos, se fueron afianzando los lazos afectivos y a medida que escribían unas líneas, un párrafo, una historia, se daba cuenta que eran unos valientes, unos súper héroes, sin capa, que tenían que enfrentarse a diario a luchar por la justicia.

Sin embargo, la experiencia no estuvo exenta de riesgos pues en algún momento sintió temor, porque tuvo que presenciar como ingresaban dos jóvenes armados, en búsqueda de un estudiante que se había resguardado en la biblioteca, apuntando con sus armas a quienes se encontraban allí. Comprendió que la vida se pierde fácilmente y que los seres humanos no la valoran, pierden mucho tiempo dando valor a las cosas

materiales y pasan por alto las espirituales. Después de este suceso estaba atemorizada, desmotivada, pero precisamente al día siguiente leyó la historia de vida de una de las poetas de la calle, donde narra como los paramilitares se habían tomado a la fuerza la casa de su abuelo en el rio Naya, los amenazaban con sus fusiles si se negaban ó contaban algo, hasta que decidieron llegar a esta ciudad en condición de desplazados; al terminar la lectura, levantó la vista y sintió como se llenaba de fuerzas para continuar apostándole a la hermosa, aunque a veces utópica, tarea de transformar vidas, de creer en otros mundos posibles.

Escribir acerca de las experiencias que nos suceden nos permite mirar objetivamente lo que está sucediendo a nuestro alrededor y volver una experiencia negativa en algo positivo y útil. Este proceso requiere esfuerzo y fuerza de voluntad, pero sí es posible y los poetas de la calle lo demostraron, lograron expresar las historias de jóvenes afectados por la violencia intrafamiliar y social, a la que se enfrentan diariamente. Los siguientes relatos dan cuenta:

Cecilia (Grado-10º):

“Naya, pueblo que no es nombrado, pero que existe en Buenaventura, con muchas veredas. En una de ellas vivía una niña llamada Cecilia, esa soy yo, vivía con su mamá, abuelos, tíos y primos. Era una casa grande y todos vivían en ella felices. Hasta que llegaron unas personas uniformadas. Hombres y mujeres, salieron del monte y poblaron la esquina de la casa, le preguntaron a mis tíos: ¿“Donde estamos”?, él les respondió: “están en Callelarga”, es así como se llama mi vereda. Uno de ellos dijo: “nos quedaremos aquí unos días”. Agarró el radio y se comunicó con el comandante para darle la ubicación de donde estaban.

Todos estábamos asustados, aunque mis tíos y abuelos decían que nada pasaba, como para tranquilizarnos, nosotros temblábamos.

Como a los treinta minutos llegaron grandes lanchas llenas de comida y la dejaron en nuestra casa, mi abuela decía, con preocupación, se van a quedar y nos van a matar y como ella sufre de la presión arterial, mi abuelo trataba de calmarla. Al que le decían comandante le dijo a mi tío

Carlos: “préstame el fogón para cocinar” y mi tío muy amablemente le contestó que con mucho gusto. Sacaron comida y una olla grande y mandaron a tres mujeres a cocinar. Hicieron una comida bastante fea y nos dieron, en forma de agradecimiento por haberles prestado el fogón.

Al día siguiente, como se acostumbraba en la casa, mi mamá y mi tía Ñeca, hicieron el desayuno, a mi mamá se le olvidó que debajo de la casa, estaban los hombres armados y escurrió agua caliente por las rendijas del piso, le cayó a uno de ellos y tremendo grito se escuchó, pues se había quemado. A mamá le toco pedir disculpas, porque temíamos que nos hicieran algo con sus armas. En las veredas vecinas se decía que los “paras” se iban a meter porque venían en búsqueda de los “guerrilleros” que se encontraban en nuestra casa. Nosotros no nos podíamos ir, porque decían que éramos sapos, así que comíamos todos juntos, ellos colocaban la comida y nosotros la leña para cocinar. Ya había pasado una semana de zozobra, cuando se escuchó que los “paras” se habían metido y los que estaban en la casa tuvieron que huir, pero antes nos advirtieron que no podíamos decir nada y nos regalaron la comida que les quedó. Se fueron por dentro de la casa y como a los quince minutos llegaron otros tipos, con distinto uniforme pero las armas eran iguales. A mis primos y a mí nos encerraron en un cuarto y nos dijeron que no fuéramos a salir. Desde el cuarto podíamos escuchar las preguntas que le hacían a mi abuelo: ¿Han visto a unos hombres armados? ¿Hace cuánto se fueron? Lo presionaron para que dijera la verdad y le dijeron que si no lo hacía nos mataban. Mi abuelo le contestó que apenas acabamos de bajar de Dosquebradas, otra vereda que queda más arriba de Callelarga, que recién llegábamos a la casa y no sabíamos nada. Pero aun así, no le creyeron y lo trataron muy mal.

A los días viajamos a Buenaventura, donde las hermanas de mi abuela, me cuentan que yo quede un poco trastornada, pero al parecer no fue nada serio, he logrado sobrevivir. Aunque era solo una niña, después de estos acontecimientos siempre he vivido con miedo, he tratado de dejarlo a un lado, pero en esta vida ya no hay remedio. Cuando llegara el día en que tendremos paz.”

Canción de Agustín (Grado-9):

YA TODO TERMINÓ

“Tuve caídas y amores escasos, mis familiares me trataron como un payaso. Tuve una madre que de niño no me dio abrazos, por eso salí a la calle a recibir balazos.

Crezco con el sentimiento de un niño batalla, sin amor, siendo un canalla, me encierro en la rebeldía, yo me creo más que todos porque nadie me quería, me encierro en un sentimiento, volviéndome un animal en una selva de cemento, esquivando balazos en enfrentamientos. Después solo con la soledad sin saber que hacerme si matarme o perderme...que la vida de niño yo no la acepto, tuve falta de afecto. Por desahogar mis penas conseguí varios problemas. Así fue, resumido, lo que pasé. Cuando llega alguien y me dice: “vos quien sos”, mientras le contesto feo, me dice: “lucha por vos.” Yo quedo ileso y mi corazón libera un peso, cuando esta persona me da un beso, volvieron sentimientos presos, lloro en exceso cuando aquella persona da un paso, el corazón se me doblega cuando me da un abrazo y digo: te amo, a baja voz, aquella persona es mamá, que le dio su vida Dios.

Estoy con dolores, con temores, una vida sin amores y una madre que de niño no me dio abrazos. De pequeño mal estaba, al de arriba le oraba pero no me contestaba, la mente se me dañaba, iba pa el estudio y lloraba, con nadie de esto hablaba, seguía llorando demás y solo le pedía a Dios que cambiara a mamá, porque la tristeza se convirtió en una vida triste. Gritando a los cuatro vientos, sin saber qué hacer, estando muy verde maduré, lloré todas las mañanas y lo que le quedaba al día me sentía solo y que nadie me quería, un niño tan pequeño se resumió como porquería y hasta pa los familiares él como que no existía, se desvanecía mi corazón... pero creo que de grande Dios escuchó mi petición, gracias por su bendición ya se fueron las cosas malas, ahora esta paloma vuelve a coger sus alas, ahora llegan oportunidades y se van las balas.”

Susana (Grado-10º):

“Mi historia comienza con la muerte de papá.

Yo vivía con mi papá, mi mamá y mis dos hermanos en el Chocó, en un pueblito muy pequeño llamado Montebраво, a orillas del río. Éramos muy felices, bueno no tanto, como todas las familias que tienen problemas y luego los solucionan. Un día papá decidió que se iría a trabajar cortando madera en un lugar muy lejos llamado Docordó, pero esa fue la peor decisión que pudo haber tomado, pues fue la última vez que lo vi con vida.

En esa zona donde vivíamos había muchos paramilitares y el lugar donde fue a trabajar papá estaba lleno de ellos. Algunos amigos de papá, que fueron a trabajar con él y lograron sobrevivir, contaron que al salir de Docordó, los “para,” como eran conocidos en el Chocó, los llamaron para interrogarlos y luego les dijeron que eran guerrilleros, así que el jefe ordenó que los mataran. Ellos corrieron y se tiraron al río y lograron escapar, pero a papá lo mataron y lo tiraron al río. Toco esperar algunos días para recuperar el cuerpo del río y darle sepultura.

Como si la muerte de papá no fuera suficiente, una semana después, a mi hermano Víctor le pico una culebra y murió. Mi mamá estaba destrozada, no quería comer, no dormía y se la pasaba llorando. Mis hermanos y yo también estábamos muy tristes, no estábamos preparados para tanto dolor.

Tras la muerte de papá y de mi hermano, mi tía Rosa, que vivía en Cali, le dijo a mi mamá que si me dejaba venir con ella. Pero mamá no quería, le lloré bastante para que me dejara ir a Cali, hasta que por fin aceptó. Para ese momento yo tenía 7 años.

Al llegar a Cali, fuimos a la casa de la abuela, porque mi tía Rosa aún vivía con ella. Pero pasados unos meses, mi tía decidió que se iría a vivir con su amado. Entonces mi abuela se hizo cargo de mí, me sacó la tarjeta de identidad y me matriculó para ir al colegio. Yo estaba muy contenta de poder ir a estudiar, aunque cuando estaba en el Chocó también iba a la escuela, pero pensé que ahora sería más divertido. Pero no fue así, cuando llegué a grado 4, me recochaban por mi

nombre, mis compañeros decían que era muy feo, y la verdad es que a mí también me lo parecía. Ese fue mi mayor problema, porque siempre fui muy pila y ocupaba los primeros lugares, pero me molestaba mucho que se burlaran de mi nombre.

Pero en medio de esto, había un lugar que me encantaba, era la biblioteca comunitaria. Siempre iba hacer mis tareas, porque mi abuela no sabía leer, así que no podía ayudarme. Sonia la bibliotecaria siempre me ayudaba con mis tareas y cuando terminaba me prestaba libros para leer y si no los terminaba me dejaba llevarlos a casa. Siempre que llegaba del colegio iba a la biblioteca, en ese lugar se me olvidaba todo, entraba en el mundo mágico de los libros en donde todo era maravilloso.”

Alberto (Grado-10º):

“Antes de que yo llegara a Potrero Grande, fueron muchos los sitios en los que viví. Primero nací en Buenaventura y en el barrio que vivía se veían los famosos impuestos, tanto que cuando nos íbamos de ese barrio nos tocó pagar para que no nos quitaran las cosas. A donde fuimos a vivir era muy tranquilo, salíamos y entrábamos sin ninguna preocupación, pero tiempo después, mi padre se dejó con mi mamá, porque no se entendían. Mi papá me llevo con él a Cali, uno de los hermanos de mi papá que ya vivía aquí, nos dio posada y nos ayudó hasta que mi papá se compró un pequeño lote en un jarillón, allí vivimos cuatro años. Los primeros tres fueron sanos y sin violencia, el último se convirtió en una guerra entre pandillas y todos los días moría gente. Nos reubicaron en Potrero en el año 2007 y todo parecía marchar bien, hasta que empezaron a formarse las bandas y se crearon fronteras. La violencia tomó vida, se mataban vengando muertes. Actualmente se ha calmado un poco, pero en el momento menos esperado detona la bomba de tiempo.”

Jorge (Grado-9º):

“Yo llegué a Potrero Grande en el año 2006. Vivía en Desepaz. Potrero era un barrio calmado, no había guerras, la gente salía a conocer a todos, hasta que todo cambió, la gente ya no salía de sus casas porque se las robaban, la cosa se puso muy mal, empezaron a matarse con los otros sectores.

Todo empezó cuando me tuve que ir del barrio por la calentura, estaban matando mucho y entonces mis padres por el miedo me sacaron a vivir a Pisamos 3. Ya había vivido aquí, cuando tenía 8 años, al volver todo era sabroso andaba con los socios todo el día y toda la noche, deje de estudiar un tiempo, por problemas, entonces me dediqué a ayudar a mi hermana en su negocio, que era una pequeña discoteca, para no coger malos pasos. Yo era un pelado alegre y divertido. En ese tiempo conocí una amiga, éramos buenos amigos, de repente me enamoré de ella y le dije que si quería ser mi novia, bueno ella me dijo lo mismo, que no me lo había dicho antes por la amistad que teníamos. Nos hicimos novios el 24 de Agosto del 2012, fue un viernes maravilloso. Llevábamos varios días y ella me dijo que diéramos una vuelta. Este paseo casi me cuesta la vida, pues en el camino nos salió, de la nada, un enemigo del pasado y me apuñaleó, no me dio tiempo de defenderme, yo caí diciendo: hasta aquí llegué, mi novia gritaba y lloraba, yo me agarré a pedirle a Dios que no me dejara morir. Solo en estos momentos nos acordamos de Dios, pero antes no le agradecemos por la vida, la familia y lo bien que la pasamos. Pero Dios nunca se olvida de nosotros, porque gracias a él me salvé de ese ataque. Pero al pasar los días me fue cambiando la alegría, sentía deseos de cobrar venganza, quería matar. Entonces volví a Potrero Grande, mi familia me apoyó y me cuidó la recuperación, volví a estudiar, entré al colegio Potrero Grande, conocí nuevos amigos, nueva novia y gracias a la joven y hermosa bibliotecaria, empecé analizar que eso de matar es de personas sin corazón, no tiene perdón. Dejé de ser tan callado y la alegría me volvió y hoy gracias a María, yo Jorge, un joven de 17 años les puede escribir su historia. La vida es un goce para el que la sabe vivir con buenos pensamientos, por eso admiro al niño o la niña que haya vivido algo parecido y piense que son cosas del destino y que hay un creador que lo está observando todo. Hace poco tuve enfrente a

la persona que odié con todo mi corazón, pero a pesar que por él estuve a punto de morir, le dije que siguiera tranquilo, que yo no le iba arrebatara la vida como él quiso hacerlo conmigo, que tarde que temprano todo se paga en la vida. No cojan venganza, el que huye no es cobarde es inteligente porque no se deja llevar por la muerte.”

Guiados por la lectura de canciones de Rap y literatura infantil y juvenil, los jóvenes escribieron sus experiencias de vida, se expresaron libremente y desahogaron el dolor por la pérdida de algún ser querido, la ira, el resentimiento y el amor. Así lo demuestran estos relatos:

Canción de Javier (Grado-11º):

“Primer episodio de mi vida: cuatro años, no entendía como se podía resolver, si en mis manos estuviera, que mi padre, aunque sea, regañándome viviera. Con tan solo cuatro años me tocó perder mi padre, no saben cuanto lo extraño. Esto es la vida y hay que aceptarlo.

Segundo episodio: pasan tres años. 7 años viviendo, era niño de mente terca y pa colmo a mi madre enfermedades atormenta, cierto día de mañana, quise verla despierta, mi madre ya no estaba, era tarde, estaba muerta. Socio yo quería azotarme con las puertas. Ahora si entienden por qué mi corazón desata un dolor, encadena un ciclón. No era la salida, pero de un pasón quise olvidar la pena, fumándome un Blonw.¹⁸

Tercer episodio: Se desencadena una serie de escenas, de dolor y pena, riéndome por fuera. No saben lo que sentí cuando se murió mi abuela, se acabaron los jueguitos de carritos y la escuela, comienza la era de experiencias callejeras.

“Esta porquería, yo lo odio” me decían, “lárgate asqueroso que la casa es mía”. Me preguntaba lo que pasaría si mi abuela viviera, qué herencia pelearían. Me tiraron a la calle, yo solo 10 años tenía.

¹⁸ Termino que hace referencia a un cigarrillo de Marihuana.

Que estoy resentido, sí, cargo con una herida que no me cabe en el pecho, fuerte explotaría, sino fuera por el poquito de amor que me da alegría y me motiva a cumplir un sueño.

No se borra la memoria, cada humano vive y cuenta una historia, esta fue la mía, una crónica notoria donde mil maromas de peligro fueron obvias.”

Canción de Luis (Grado-10º):

“Gracias a Dios te voy a descifrar con una canción cuando esto comenzó. Te lo escribo porque me nace del corazón. Tenía nueve años y junto a mis amigos el alma perdida. Pero vino la música y el acompañamiento de Oscar, mi profesor, ahora me siento feliz, ha logrado que no sea más violento, ya he sanado mi peor momento, cuando mataron a mi hermano, he luchado contra este dolor y ya lo he superado, ahora quiero seguir y continuar con mi talento, esto hace que a toda hora este contento. Ojala que los que estén en la calle busquen su salida y tenga un cambio de mente.”

David (Grado-11º):

“Uno de los momentos más tristes de mi vida fue el fallecimiento de mi abuelo, me dio muy duro porque era el único abuelo que conocí y con él compartí mucho tiempo, me daba buenos consejos y casi todos los días venia de Decepaz hasta Potrero Grande a visitarnos y a compartir bellos momentos junto a mí. Murió de cáncer y por eso le tengo tanto miedo a las enfermedades. Sé que nadie es eterno y algún día partimos de este mundo, pero quisiera que nadie muriera ni por enfermedad, ni por bala. A veces me imagino que está vivo mi abuelo y que puedo decirle cuanto lo quería.”

Hay relatos de dolor, relatos que aún esperan un desenlace, un reencuentro con otro capítulo de la vida personal, un redescubrimiento del mundo interior. En los siguientes relatos se puede evidenciar:

Juliana (Grado-9º):

“Nací en al barrio Mojica, uno de los más calientes de Cali, donde hay guerra, pesares, discordias, fracasos y sueños rotos. Viví toda mi infancia viendo como mataban y robaban y como se iban seres queridos.

Tenía tres meses de nacida cuando mi papá se tuvo que ir de la ciudad, porque lo iban a matar. Crecí con mi abuela y mi mamá, solo hablaba con mi papá por teléfono. Hasta que mi abuela paterna me llevó a Tumaco donde vivía mi papá, tenía siete años y me sentía feliz porque no lo conocía. Me di cuenta que tenía otro hijo y vivía con otra mujer y no nos caímos bien. Me quedé por tres años, extrañaba a mi mamá me parecía una eternidad. Me había dolido mucho crecer sin mi papá, pero vivir con él fue difícil, no me acostumbré

En el transcurso del tiempo nació otro niño, el cual se murió cuando tenía 4 meses, porque le cayó ácido en la cara. Me dolió mucho, era mi hermanito.

Volví a Cali y durante el tiempo que estuve alejada de mamá, mataron a mis dos tíos los que más amaba, ya habían pasado siete meses.

Me pasaron muchos sentimientos malos por mi cabeza, porque me dolía recordar a mis tíos.

Solo el día que el sol salga cuadrado, esta violencia se habrá acabado.”

Paula (Grado-10º):

“Mi historia comienza cuando tenía nueve años. Mi mamá estaba muy preocupada, porque no teníamos donde vivir, entonces nos llevó al Jarillón de Decepaz y lo invadimos. Llevábamos cinco meses viviendo allí cuando ocurrió algo que nunca imaginaríamos, una señora, que estaba borracha, le prendió fuego a su rancho y quemó gran parte de la invasión, dejando a casi cien familias sin nada. Mi familia y yo salimos con solo lo que teníamos puesto, porque todo, pero todo se nos quemó...menos la vida. He comprendido con los años que no hay que pegarse a lo material, hay que pegarse a la vida. Y en lo personal la música ha sido lo mejor que me ha podido pasar. Con ella yo me puedo desahogar. Gracias música por hacerme explotar todo el talento, por hacerme sentir bien, por hacerme creer en un potencial que no sabía que tenía. Le doy muchas gracias a la música porque ella me hizo descubrir lo que en realidad soy, lo que llevo en el tambor de mi corazón. Aunque por culpa de este tropiezo, me alejo de ti, quiero decirte que te llevo en mi corazón y yo sé que algún día nos volveremos a reencontrar.”

Canción de Pablo (Grado-10º):

“Estoy desesperado, no estoy calmado, como auto de carreras estoy acelerado, de saber que a una prisión estoy atado, son las dos de la mañana y no puedo dormir, en mi mente me pregunto qué me pasó y empiezo a recordar como todo empezó:

Empecé contento este día, lleno de felicidad y mucha alegría, con la voz de mi abuela que me decía: venga mijo que se enfría la comía.

Salí de la casa de la abuela y me fui para la calle, pensé es mejor que la escuela.

Me fui donde un amigo a relajarme un rato y me dijo: me relajo porque después voy gato y en mi mente pensaba que es lo que va a hacer, en que lio se irá a meter.

Me dijo acompáñame mi amigo, pues no quiero ir solo a donde me dirijo. Me llevó donde un man que nos iba a pagar, solamente por a una persona asustar. Yo fui sin saber que me iban agarrar y ahora estoy aquí por dejarme influenciar, ojalá que mañana me puedan soltar.

Al otro día me llevaron a juzgarme, a una sala muy fría, hoy no es mi día, mientras la juez me juzgaba, a Dios yo le rogaba, que me diera otra oportunidad le solicitaba.

Y al parecer me escuchó y mientras de ahí salía el Señor me explicó, que no me guiara de nadie, sino de quien me crió y por mí se sacrificó y para sorpresa mía, la que ese día en la fiscalía me recogería: mi abuela santa, que la amo más que a mi vida.”

Karen (Grado-7º):

“Nací hace 13 años. Mi madre tuvo muchas discusiones con mi padre, porque él no quería trabajar y ella no tenía dinero para mantenerme, decidió mandarme a una finca, donde una señora conocida, llamada Margot. Ella se encargó de mí. Cuando cumplí seis años mi madre decidió ir por mí, porque ya tenía como sostenerme. Pero Margot le dijo a mi mamá que no era justo, porque yo ni siquiera la conocía. Me puso en la mitad de las dos y me dijo que decidiera con quien me quería quedar. Yo no sabía a quién escoger, la verdad no estaba segura. Mi madre lloraba y me decía que la perdonara por no haberme recogido antes, yo sentía que mi corazón se partía. Mi mente me decía quédate con Margot, pero mi corazón me decía vete con tu verdadera madre. Empezaron a discutir, Margot le decía que si me llevaba la demandaba, porque ella era la que me había criado, pero mi madre le decía que yo era su hija y a ella era a quien le había dolido tenerme. Yo solo lloraba y salí corriendo, en la finca había un caballo, lo solté y huí, encontré una casita donde me escondí por cinco días. Cuando me encontraron les dije que si no dejaban de discutir me entregaría a Bienestar Familiar o me suicidaría. Se pusieron de acuerdo y yo terminé viviendo con mi mamá en Potrero Grande, Margot me llamaba todos los días, a pesar de todo lo que ella hizo por mí yo me sentía feliz viviendo con mi mamá.”

Canción de Pedro (Grado-11º):

CONSECUENCIAS

“Nuevamente en la calle otro dilema, problemas que me llaman, problemas que me llegan y no creo que van a sobresalir pues ahora tengo yo, porque vivir... Consecuencias que pa la calle llaman, consecuencias que te llegan y te llaman, cosas que pasan que no se pueden ignorar, no se pueden olvidar.

Coloco en internet un clasificado: ropa vendo, solo pa pagar el próximo mes del arriendo, pero nadie me llama, no recibo una respuesta y ahí es que veo que los amigos se me perdieron, que los que estuvieron conmigo de mi se fueron... pero yo se que algún día prospero. Me levanto a las 6:00 Am sin nada que hacer y me dice mi hermano que hay para comer, abro la nevera y yo me vuelvo loco, seis meses sin trabajo y yo me sofoco, miro a mi hermano y en su rostro una sonrisa, eso me parte el alma y me pone a pensar de prisa, me pone el corazón a reventar y me quiero matar, pero si lo dejo solo, sé que él se va a dañar joye! yo se que él se va a dañar.

El mundo está minado, ya los niños están dañados, las jovencitas de quince ya las han preñado y su inocencia le han quitado y las embarazadas abortando niños, como si eso no fuera nada.

Esto no es para que temas, tampoco pa que te asombres, piensas que portar un arma a ti te va hacer más hombre y a la hora del jaleo toditos se esconden, aquel que se esconde creo que no es hombre, no te dejes llevar por el camino opuesto, siempre estar dispuesto para lo que Dios puso en tu camino, no más, no te dejes llevar, no te dejes arrastrar.

Me recuerdo aquella noche que estábamos en la esquina y de repente miramos un homicida, sacó su arma y a alguien le acabó la vida, como si nada, un mercenario a sangre fría.

Lo mejor es ser conscientes antes de actuar y no cometer errores porque...se pueden lamentar y acabar con vidas de personas que no se lo merecen.”

En todos los relatos se puede percibir como estos jóvenes se han visto afectados por la violencia intrafamiliar y la que genera el contexto con las líneas fronterizas, pero también se evidencia un cariño por su barrio, amor por su familia, y una idea que tienen en común: echar para adelante, luchar por sus sueños. En todas las historias aflora la lectura de lo vivencial, es este el sentido que busca transmitir este proyecto.

Es un orgullo saber que los estudiantes se atrevieron a escribir, aprendiendo a leer la vida y aún más que lo hicieron en un ambiente mágico y agradable como la biblioteca, siendo los protagonistas de su propio aprendizaje y sujetos activos de sus proyectos de vida. Pero se requiere que la escuela asuma el reconocimiento de estas experiencias vitales para la creación de ambientes de aprendizaje adecuados y contar con el apoyo de profesionales interdisciplinarios, ante la complejidad de las vivencias de niños y jóvenes que han sido afectados en su infancia por sucesos de violencia de distinto orden.

5. SOÑANDO CON UN MUNDO MEJOR

*“Comprendo que la vida es una sola y que
Se lucha, y creo en lo que no se ve.
Lo que creo, lo creo con mi proceder
No te rindas mi parce, aplica ya la fe.
Unos se conforman y dicen lo intente
Pero en realidad, querer es poder.
Que pensabas, que no podía ser,
Entonces yo creí en mi poder.”
(Samir Ali)¹⁹*

RESULTADOS DEL PROCESO

Leer con los jóvenes posibilitó que escucharan la música de las palabras, que más allá de que aprendieran algo, pudieran entender que en los libros hay historias que los puede llevar a otros lugares, que los embrujan, que lo hacen soñar, se sabe bien que sin sueños, sin imaginación no hay pensamientos posibles. Petit, (1999: 74, 76), por ejemplo, plantea que:

“En la adolescencia o en la juventud, y durante toda la vida, los libros son también compañeros que consuelan, y en ellos encontramos a veces palabras que expresan lo más secreto, lo más íntimo que hay en nosotros. Porque la dificultad para encontrar un lugar en este mundo no es solamente económica: es también afectiva, social, sexual, existencial. La lectura puede ser, justamente, en todas las edades, un camino privilegiado para construirse uno mismo, para pensarse, para darle un sentido a la propia experiencia, un sentido a la propia vida, para darle voz a sus sufrimientos, forma a los deseos, a los sueños propios.”

¹⁹ Estrofa de la canción de Rap: Underground del Mc Samir Ali, integrante de la agrupación musical Hijos de la Calle de la ciudad de Cali.

Particularmente en la literatura se encuentra que en las palabras de hombres y mujeres se puede sacar a la luz lo más profundo que se cree no podía decirse. Esas palabras tienen la capacidad de brindar alivio. Por ejemplo: en las frases de algún libro, pero también en la letra de varias canciones ó en los planos de una película, estos jóvenes se representaron a sí mismos y en su mayoría no son grandes lectores, pero lograron, en unas cuantas líneas, fragmentos, páginas, una revolución interior, un punto de vista distinto de la vida. Es por eso que la importancia de la lectura, como lo plantea Petit, (1999: 80): *“no puede evaluarse únicamente a partir de cifras, del número de libros leídos o tomados en préstamo. A veces es una sola frase, que uno apunta en un cuaderno o en la memoria, o incluso que olvida, lo que hace que el mundo se vuelva más inteligible.”*

Es importante resaltar el hecho de que la bibliotecaria, guiada por su pasión y por el deseo de compartir el gusto de la lectura y de la Cultura Hip-Hop, se acercara a estos jóvenes, (que en un comienzo, no se sienten muy seguros para aventurarse por esta vía, debido a su origen social, pues era como si con cada paso que daban, necesitaran recibir una autorización para ir más lejos, de no ser así, se replegaban y se alejaban) haciéndoles un lugarcito, acogiéndolos con amor, pero a la vez con respeto, fue lo que facilitó que los jóvenes se acercaran a los libros. Como lo expresa Petit, (1999:169): *“En los barrios urbanos marginados, numerosos jóvenes han expresado la importancia decisiva que tuvo para ellos una relación personalizada con algún mediador, incluso si fue efímera. Puede tratarse de alguien que los ha apoyado, ayudado a ir más lejos o puede ser alguien que les ha leído historias cuando eran pequeños.”*

Se puede decir que no es la biblioteca ó la escuela lo que despierta el gusto por leer, por aprender, imaginar y descubrir, es más bien que existan docentes ó bibliotecarios que creen en la gente y en su potencial. Los niños y los jóvenes siempre están atentos a las manifestaciones de hospitalidad y amor por el trabajo, en especial si son habitantes de sectores marginados socialmente. Les gusta que se dedique tiempo a la vida, que les contagien emociones, cosas positivas y más que ser un guardián de libros, que el bibliotecario, sea una especie de mago que los conduce a otro mundo. De ahí la

importancia de crear ambientes de aprendizaje que permitan romper con el orden establecido dentro de la escuela y se pueda reconocer que ésta, será cada vez mejor, en la medida en que cada uno: director, coordinador, profesor, estudiante y funcionarios, actúen como compañeros, amigos y hermanos, creando lazos de amistad, afecto y respeto de esta manera será mucho más fácil estudiar en armonía.

El sueño de potenciar la Biblioteca Escolar Potrero Grande se hizo realidad al involucrar a los estudiantes, teniendo en cuenta sus opiniones y sus diferentes formas de interpretar el mundo, lo que llevó a reconocer la riqueza y el potencial de este espacio, a través del diálogo y la reflexión crítica. La biblioteca se transformó en un puente donde niños y jóvenes transitaban para descubrir, que en los libros se esconden mundos mágicos, que llevan a creer que existen otros mundos posibles, que más allá de la violencia, está el amor por la vida, por la naturaleza, por la familia y el amor hacia uno mismo. Se convirtió en un espacio de encuentro y reconocimiento con el otro, un lugar de diversas voces, que dialogaban alrededor de títulos, autores, personajes e historias; también, muchas clases de silencios fueron acogidos en este lugar.

Multiplicidad de seres, se vieron convocados a hurgar en los libros, porque ningún ser humano con todas las diferencias, está exento de descubrir en la literatura algo que lo identifique con su vida. Otros simplemente buscaban refugio, afecto, desahogar sus penas o alegrías, escuchar una canción, ver una película o tener un encuentro amoroso. Todos con diversas miradas e interpretaciones del mundo y cada uno con una historia de vida.

En esta biblioteca la inclusión se representaba con las puertas que permanecían abiertas para todos los estudiantes del colegio, sin importar que fueran negros, blancos, rojos o amarillos, hombres ó mujeres, buenos ó malos estudiantes, lectores ó no lectores, era esencialmente inclusiva a todo aquel que la visitaba, sin que el término inclusión implicara que los individuos tuvieran etiquetas que los marcaran frente a otros, sino más bien que se entendiera esta palabra como el acogimiento a la diversidad que se haya presente en todos. Esta biblioteca es ahora tierra de todos los colores. Como lo

manifestó la joven Cecilia (Grado-10): *“La vida está llena de colores, pero depende de cómo nos sintamos, porque para mí el barrio tiene un color gris que representa la violencia y cuando llevo a la biblioteca encuentro un color blanco que representa la paz.”*

Un lugar donde siendo diferentes, permitió encontrar elementos que unen; un lugar donde es sumamente importante la valoración del otro. Allí cada acto de los estudiantes tiene como eje principal el afecto, las historias de vida y las reflexiones constantes de la realidad. La biblioteca se convirtió un lugar de participación democrática, de respeto por la intimidad del otro y del reconocimiento de múltiples expresiones y saberes.

El encuentro para la lectura y la escritura se transformó en un espacio de formación humana, generador del cambio, que mediante talleres, cine, presentaciones artísticas, promoción de la lectura, juegos, baile y Rap, posibilitó a los estudiantes a convertirse en sujetos capaces de analizar su realidad con una mirada crítica y proyectarse un mejor futuro, en medio de un entorno sociocultural en el que se vive al día, en el que los niños y jóvenes quedan excluidos con mucha frecuencia de la escuela por el fracaso escolar. Pensar en el futuro, por las preguntas: ¿Qué deseo?, ¿Qué sueño para mi vida?, es tener la posibilidad de transformar las representaciones que tienen de sí mismos, es tener esperanzas, en medio de un mundo hostil. Se puede asegurar que esta biblioteca, tal y como lo argumenta Petit, (2001: 116):

“Contribuye a que algunos jóvenes realicen desplazamientos, reales o metafóricos, en diferentes terrenos de su vida: puede ser un punto de apoyo para que continúen sus estudios o su carrera profesional, impidiendo así que se detengan, inmovilizados por el fracaso escolar y el desempleo; puede sacudir la representación que tienen de sí mismos, su manera de pensar, de decirse, sus relaciones con la familia, con el grupo de pertenencia, con la cultura de origen, y les evita a veces ser rehenes de una representación estereotipada de esa cultura; puede ayudar a las chicas a salir de su confinamiento en el espacio doméstico, y ofrecer a los muchachos una alternativa para el gregarismo viril de la calle y para la delincuencia; lleva a otras formas de sociabilidad y

de solidaridad; y puede conducirlos a otras maneras de habitar y de percibir el barrio, la ciudad, el país en que viven”.

Tal vez la biblioteca no pueda resolverlo todo, repararlo todo, porque no se puede ser ingenuo: al salir de allí, estos jóvenes se verán nuevamente enfrentados a la situación de violencia, a la exclusión, al hambre. Pero al menos sus mentes y corazones estarán un poco mejor estructurados para enfrentar todo eso; o quizá, pueda haberse potenciado capacidades de resiliencia frente al entorno particular que deben asumir.

La promoción de la lectura y escritura basada en las estrategias metodológicas y pedagógicas de la Educación Popular, permitió a los estudiantes hacer reflexiones constantes sobre su propia realidad, para pensarse desde su identidad cultural una multiplicidad de posibilidades para realizar sus sueños, muestra de esto es que algunos estudiantes descubrieron y aprovecharon su talento para asumir el Rap como un proyecto de vida, escribieron letras que hacían visibles los deseos, emociones e imaginarios colectivos. La estrategia de escuchar, leer y escribir funcionó para que estos estudiantes afrontaran la vida de una manera distinta y aprendieran el valor del respeto por el otro y la tolerancia hacia la diferencia. Practicar la lectura desde historias cotidianas y cercanas a la vida de los jóvenes logró acercarlos al maravilloso mundo de la lectura y de paso, al conocimiento de su realidad.

En el transcurso del último año, los estudiantes se involucraron tan activamente en el proyecto, que este no solo se volvió provechoso para ellos sino que también, tuvieron la oportunidad de participar más allá de su entorno inmediato, en lugares como la Biblioteca Departamental, al ser invitados para contar el proyecto en el Encuentro Leer y Escribir en la Escuela, organizado por el Fondo de Cultura Económica de México y ser seleccionados para participar del IV Seminario de Bibliotecas Escolares, en el Centro Cultural Comfandi. Además, los jóvenes del grupo realizaron presentaciones en el Primer Encuentro de Hip-Hop Por La Convivencia Escolar, que llevó a cabo la Biblioteca para mostrar a la comunidad educativa el talento que poseen. Estas experiencias les permitieron proyectarse como personas triunfadoras y capaces de

lograr sus sueños, a pesar de las condiciones de pobreza en las que viven, se han convertido en ejemplos de lucha para el resto de jóvenes de la institución educativa y algo muy importante, algunos padres y madres que desconocían el talento de sus hijos e hijas y que asistieron al evento, comprendieron, apoyaron y compartieron vínculos de afecto con ellos.

Esta experiencia transformó la relación bibliotecaria-estudiante, más que en transmitir y recibir conocimientos, en un vínculo determinado por el respeto y la afectividad. Se abrieron los corazones para darle la bienvenida a la música y a la literatura, compañeras inseparables que desde la infancia están presentes, pues las abuelas y las mamás les han cantado a sus bebés, nanas, rondas y juegos que se convierten en la puerta de entrada al mundo de la cultura escrita. Además, los jóvenes valoran el compromiso de la bibliotecaria y reconocen su labor como promotora de lectura y escritura. Así lo revelan estos escritos:

Susana (Grado-10º):

“Agradezco a María Inés por su colaboración, sin ella no habiéramos podido escribir nuestras historias de vida. Gracias por creer en nosotros.”

Juliana (Grado-9º):

“Brindo mis agradecimientos a María por ser el motor para llegar a cambiar mi pensamiento y creer que todo se puede. También a mis amigos del taller.”

David (Grado 11º):

“Agradezco a mi socia²⁰ María, la llevo en la rebuena, la quiero mucho y nunca la voy a olvidar, porque es una persona que saber escuchar nuestras historias y problemas, no como los otros que ignoran lo que pasa.”

²⁰ Los jóvenes utilizan esta palabra para referirse a un amigo o amiga.

Alberto (Grado 11º):

“Agradezco profundamente a María Inés, porque me inspiró y motivó a escribir mi historia.”

Se realizó una entrevista colectiva encaminada a conocer como había sido el proceso desde el inicio del proyecto y qué cambios notaban estos jóvenes en ellos desde que asistían a los talleres y el resultado fue muy positivo, esta experiencia fue importante para ellos, por las transformaciones que se dieron en sus vidas, principalmente en su ser y en las relaciones con los demás: docentes y compañeros de clase. También les permitió realizar una lectura distinta de la realidad de sus pequeños mundos y tener un cambio de mentalidad frente a ella. Ahora valoran mucho más la vida. Así lo confirma el joven David (Grado-11) cuando relata un suceso de su vida:

“Una noche que andaba con mi parche, se metieron los de otro bando, andaban buscando a alguien, lanzaron disparos e hirieron a mi socio el flaco y a mí me apuntaron en la cabeza. Cuando sentí el arma, pensé en tener una pistola para descargarla todita a ese man. Al otro día un socio me entregó una pistola y me dijo que fuéramos a buscarlos yo estaba decidido a morir o matar y ocurrió algo que cambió mis pensamientos, me acordé del disco 48 horas que nos puso a leer María y empecé a pensar en mi familia y en todas las personas que en realidad me quieren y me fui para la casa, llegué a la conclusión que es mejor pensar en las cosas antes de actuar.”

En lugar de levantar un arma y apuntar aprendieron a leer y escribir sus propias experiencias. Ahora muchos prefieren leer un libro o escribir cuando sienten emociones encontradas.

Veamos algunas respuestas:

Juliana (Grado-9º):

“El Hip-Hop me empezó a gustar, porque tengo unos tíos que lo cantan y lo bailan. Pero al comienzo no me gustaba. Cuando entre al colegio María pasó al salón invitando a los estudiantes que gustaban de la cultura Hip-Hop, para que hicieran parte de unos talleres

de Rap. Como ya lo había conocido por mis tíos, decidí asistir y hasta el momento ha sido una experiencia muy vacana, aprendí muchas cosas que mis tíos nunca me dijeron. No tenía idea que la cultura Hip-Hop se conformaba por cuatro elementos. También aprendí a escuchar las letras de las canciones, porque siempre me guiaba por el ritmo, pero María nos insistía en escuchar la letra para entender el mensaje. Gracias María por saber comprendernos, tener paciencia y ser una persona transparente. Aprendí mucho de usted y del Rap. Solo me queda por decir: Gracias.”

David (Grado-11º):

“Tengo que confesar que a mí no me gustaba el rap, cuando escuchaba yo decía que esos manes estaban locos, porque me parecía raro. Pero cuando entre al colegio, varios jóvenes se reunían en el descanso a cantar rap, le llamaban tiradera, y la gente les hacía ruedo para escucharlos, yo empecé a ponerles cuidado y decían muchas cosas, que eran verdad, y pasaban en el barrio y me empezó a gustar. María nos convocó a la biblioteca para un taller de rap y de ahí surgió nuestro grupo: Poetas de la Calle. Yo era uno de los que casi no le prestaba mucha atención a la letra de las canciones, pero ahora es lo primero que hago y reflexiono sobre el mensaje que me deja, gracias a todos los encuentros que tuvimos me parecieron tan vácanos, porque aprendí a escuchar, a leer e interpretar las letras de las canciones. Gracias a usted pude contar las cosas que nunca conté. También pienso más las cosas. En ti encontré una gran amiga, te quiero mucho.”

Pedro (Grado-11º):

“Había crecido con la idea que el rap solo era para mariguaneros y ladrones. Pero cuando empecé a ver que en mi barrio había tanta guerra, tanto egoísmo y que de esto se hablaba en las canciones de rap, yo empecé a meterme en el cuento y cundo llego María al barrio, yo era uno de los que mantenía cantando mis rimas en el descanso y ella me llamo y me dijo que me invitaba a escribir mis canciones en un taller de rap. Luego conformamos un grupo y la cultura Hip-Hop me empezó a gustar mucho más de lo ya me

gustaba. Esta experiencia en la biblioteca me dejó muchas cosas buenas la principal luchar por lo que uno quiere y no darse por vencido, reafirme valores que mi madre y mi padre me enseñaron y aprendí otros. Me sirvió para pensar diferente, ahora me controlo más, cuando siento rabia o ganas de pelear, prefiero escribir. Nunca me voy a olvidar de los talleres de rap poesía de la calle. Gracias María por su tiempo y paciencia”.

Alberto (Grado-10º):

“Para mí fue una experiencia muy divertida, conocí nuevos amigos y me di la oportunidad de escribir apoyado en las canciones de rap. María nos inspira a escribir nuestras historias de vida, es una persona súper.”

Carlos (Grado-11º):

“He aprendido muchas cosas. Aprendí a ver la vida desde una perspectiva diferente, a no juzgar a las personas, pues todos cometemos errores. Gracias a María, prácticamente descubrí el rap, me gustó mucho, en especial Los Aldeanos. El Rap crea conciencia social, antes creía que los subsidios del gobierno eran buenos, ahora ya tengo una mirada distinta de esta realidad. Gracias María por tomarte la molestia de enseñarnos otras cosas de la vida. Aprendí a ver en ti una gran amiga, muy buena consejera.”

Para algunos de los estudiantes el Rap no era conocido, lo tenían estigmatizado, pero al poco tiempo la percepción les cambió por completo. La joven Juliana (Grado-9) era una de ellas y posteriormente terminó invitando a dos de sus compañeros para que se unieran al grupo y manifestando: *“Antes no entendía muchas cosas, creía que el Rap era de gente loca, rara, pero gracias a María comprendí que esta música lleva una reflexión. El rap es poesía callejera hecha canción.”* Se dieron cuenta que las rimas son poéticas, porque tienen valores implícitos y explícitos que erizan la piel con cosas cotidianas.

Finalmente, el proceso permitió generar espacios de reflexión y aprendizaje, a través de las estrategias metodológicas y pedagógicas de la Educación Popular, que no hacen parte del sistema escolar y que en este contexto son de gran importancia porque permitieron vivenciar la lectura y la escritura como un proceso de alfabetización, donde los estudiantes aprendieron de manera significativa a relacionarse con el contexto, con sus pares, con la familia con los docentes y con la escuela, debido a que adquirieron unas prácticas de vida, distintas a las que tenían, como la agresividad, intolerancia hacia la diferencia, falta de respeto y reconocimiento del otro y después de este proceso el respeto y el afecto se convierte en la base principal para relacionarse con los demás. La transformación de actitudes fue muy positiva y contundente en el entorno primario: la casa, la familia, además de los hábitos de estudio, la valoración del estudio y por parte de la familia, el reconocimiento de talentos sociales. en cuanto a la relación intrapersonal se puede decir que es un primer paso para percibir la vida de una nueva manera, lo cual arrojará un resultado probablemente positivo para sus proyectos de vida. Las relaciones estudiante-maestro y estudiante-escuela se beneficiaron al mejorarse la convivencia escolar, a pesar de que la escuela se queda corta a la hora de generar procesos educativos que sean coherentes con el entorno y las necesidades de la comunidad, estos jóvenes son más amables con la escuela; observan con otros ojos al maestro, ya no lo ven como un sujeto represor, sino como un ser humano en igualdad de condiciones, que busca compartir sus conocimientos. El cambio es muy positivo, ya que los jóvenes se convirtieron en gestores culturales, multiplicadores del conocimiento.

6. CONCLUSIONES

*“Cuando uno sueña en solitario, es solo un sueño,
cuando muchos sueñan juntos,
es el comienzo de una nueva realidad”*

(Nota Anónima)

De acuerdo a los objetivos de este estudio, la propuesta adelantada en la biblioteca de la Institución Educativa Potrero Grande que busco la promoción de la lectura y la escritura fue participativa, porque les permitió a los jóvenes sentirse reconocidos como sujetos que pueden agenciar una reconstrucción del tejido social, ya que al leer y escribir su realidad deciden transformarla, promueven el arte y la cultura, puesto que se les fomenta en cada uno de los niños y jóvenes la sensibilidad, la reflexión crítica y la posibilidad de expresarse de diversas formas, para que entiendan que el arte y la cultura oral y escrita nos permiten construir y re-construir el tejido social.

El diagnóstico acerca de las condiciones familiares, sociales y culturales que rodean a jóvenes, muestra que a pesar de todas las dificultades en su entorno cotidiano se han apropiado de su territorio, en él han podido reafirmar su identidad; la lectura les permitió enfrentar su proceso educativo, debido a que sus padres no los acompañan; el contexto los ha abrumado aunque no siempre es así pero encuentran propuestas que les ayuda potenciar sus habilidades en lo artístico. No se niegan los problemas de los sectores marginales, sin embargo la invitación es a no juzgar sin antes conocer. Lo que es un problema para los demás puede convertirse en una fortaleza, cuando se les da re-significación a los jóvenes que son considerados como conflictivos, “malandros” para brindarles esperanza y demostrarles que hay alguien que cree en ellos, que los valora y respeta como son.

La lectura de poemas, cuentos infantiles y el escuchar canciones de música Rap, propician una lectura crítica y significativa en los jóvenes, debido a que el proyecto generó inclusión para acceder al conocimiento, al mismo tiempo se puede ver que por el hecho de estar en un contexto difícil eso no necesariamente lo hace un ignorante, más bien asumen una lectura más allá del texto, evidenciándose un proceso de

reflexión en torno a su contexto en aspectos relacionados con su vida personal, social y sobre todo académica.

El proyecto contribuyó para que los jóvenes escribieran sus relatos de vida a través de la lectura, porque eran textos relacionados con su contexto, lo que les permitió asumir otras formas de vida como una opción ante las condiciones difíciles que éste presenta. La interpretación de canciones de Rap que se asemejaban a poesías, porque con sus letras se evidenciaron los elementos que hacen parte del contexto en el que viven, había una apropiación de los mensajes que habían en éstas, bien sea para mejorar o por lo menos asumir otro tipo de valores, como el respeto a los demás y a la vida misma, en contravía de la lógica propuesta por el contexto que es de desilusión y muerte.

Permitir que los jóvenes se expresen libremente a través de la lectura de sus vidas y la escritura de sus emociones, sentimientos y conflictos, es una oportunidad para tejer un diálogo, basado en el respeto y la escucha; diálogo que se funda y nutre con las estrategias pedagógicas y metodológicas que brinda la Educación Popular, demostrando que leer con ellos, en el fondo, es entregarles toda nuestra atención y nuestro afecto. En el medio en que se desenvuelven diariamente, la E.P se articula perfectamente a la escuela, pues no se trata solo de edificios, aulas, tableros, currículos y horarios, sino del lugar donde existen seres humanos que estudian, que se alegran, que aman, que sueñan, pero que también sufren y fracasan. En la escuela no solo es importante estudiar, por lo tanto este proyecto corrobora que si es posible realizar Educación Popular en la escuela, creando ambientes de aprendizaje que permitan convivir con el otro, unirse, crecer mental y espiritualmente, hacer amigos, educarse, ser feliz y transformar vidas, porque la Educación Popular es como un puñado de semillas: retoña en las mentes y cultiva en nosotros el deseo de construir un mundo mejor.

7. RECOMENDACIONES:

- El proyecto educativo institucional debe asumir con mayor rigor el tema cultural y el contexto en el que se encuentran los estudiantes.
- Es necesario articular el currículo con el trabajo con la comunidad, especialmente con las familias.
- La biblioteca escolar, en este colegio se convirtió en un espacio de múltiples saberes, diálogos y lecturas de la realidad. Por lo tanto es importante reconocer en este espacio un gran potencial multicultural.

8. GLOSARIO DE LA CULTURA HIP- HOP

Breakers o B. Boy o B. Girl: Denominación con la cual se reconoce a los bailarines de Breakdance.

Beat: se refiere a las pistas o bases musicales de rap sobre las que los Mc`s rapean. Traducido al español es el golpe o los sonidos consecutivos con la boca.

MC`s: se denomina así al cantante de rap y significa "Maestro de Ceremonia". Es quien escribe las líricas y las interpreta.

Líricas: producciones literarias de los Mc`s, escritos rimados, donde se reconoce la capacidad reflexiva del rapero.

Hopper: es el hombre o mujer que se desenvuelve en cualquiera de los cuatro elementos. Participa desde los actos creativos, organizativos y de gestión de la cultura Hi-Hop

BIBLIOGRAFIA

ARBOLEDA, Santiago. 1998. Le dije que me esperara Carmela no me esperó. Artes Gráficas Universidad del Valle. Cali.

ARIAS Orozco, Edgar. 1998. Generación Posible: Prácticas Culturales y Expresiones Juveniles. Instituto Juventud XXI de la Corporación de Promoción Popular. Medellín.

BAUMAN, Zygmunt. 2008. Múltiples Culturas, una sola humanidad. Katz Editores.

BERTAUX, Daniel. 2005. Los relatos de vida: Perspectiva etnosociologica. Editorial Bellaterra. Barcelona.

BOURDIEU, Pierre y Passeron Jean Claude. 2009. Los Herederos: los estudiantes y la cultura. Argentina.

CALONJE, Patricia. 2011. Manifiesto por la Biblioteca Escolar. Red Pro Bibliotecas Escolares.

CASTELLS, Manuel. 1998. La era de la información: Economía, sociedad y cultura. Editorial Siglo Veintiuno.

CASTAN, Guillermo. 1998. La Biblioteca Escolar: un derecho irrenunciable. Madrid.

DELORS, Jacques. 1996. La Educación Encierra un tesoro: La educación o la utopía necesaria. Correo de la Unesco. México.

EQUIPO Psicosocial de la Institución Educativa Potrero Grande. 2010. Nuestras Familias Hoy: Caracterización Psicosocial de la Población que constituye la institución Educativa Potrero Grande.

FREIRE, Paulo. 2009. La educación como práctica de la libertad. Siglo Veintiuno Editores.

_____. 1970. Pedagogía Del Oprimido. Siglo Veintiuno Editores.

_____. 1993. Pedagogía de la Esperanza. Siglo Veintiuno Editores.

FREINET, Celestine. 2000. La Educación En El Siglo XXI. Una Educación Para El Pueblo, capítulo 5.

GALEANO, Eduardo. 1989. El Libro de los Abrazos. Siglo Veintiuno. España.

GARCES, Ángela. 2005. Nos-Otros los jóvenes: Polisemias de las culturas y los territorios musicales en Medellín. Medellín. Universidad de Medellín.

GARCIA, Joaquín. 2002. Jóvenes, universidad y compromiso social: Una experiencia de inserción comunitaria. Narcea, S.A. Madrid.

GUBER, Rosana. 2001. La Etnografía: método, campo y reflexividad. Norma. Bogotá.

LEME, Britto Percival Luiz. 2003. La Cultura Escrita y la Formación Del Estudiante Universitario. Universidad de Sorocaba-Brasil.

LERNER, Delia. 2001. Leer y Escribir En La Escuela: Lo Real, Lo Imposible y lo Necesario. Fondo de Cultura Económica. México.

MAZZA, Jacqueline. 2004. Inclusión Social y Desarrollo Económico en América Latina. Capítulo 10: Inclusión social, mercados de trabajo y capital humano en América Latina. Banco Interamericano de Desarrollo.

MEJÍA, Marco Raúl. 2003. Educación Popular Hoy: En tiempos de globalización. Ediciones Aurora. Bogotá.

_____. 2009. Educación Popular Hoy: Reconstruyendo su identidad desde sus acumulados y en diálogo con la teoría crítica. Medellín.

OSORO, Kepa. 2010. La Biblioteca Escolar: un derecho irrenunciable. Madrid.

PATTE, Genevieve. 1983. Si nos dejaran leer: Los niños y las bibliotecas. Cerlal. Francia.

PETIT, Michele. 2001. Lecturas: del espacio íntimo al espacio público. Fondo de Cultura Económica. México.

_____. 1999. Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura. Fondo de Cultura Económica. México.

ROBLEDO, Beatriz Elena. 1998. Por una Escuela Que Lea y Escriba. Taller de Talleres. Bogotá.

SEN, Amartya. 1999. Desarrollo y Libertad. Editorial Planeta S.A. Barcelona-España.

TENORIO, María Cristina. 2008. Concepción Cultural del Aprendizaje y Enseñanza Universitaria. Cali.

VALENZUELA, Jose Manuel. 1997. Vida de barro duro: cultura juvenil popular y graffiti. Universidad de Guadalajara. México.

ANEXOS

Anexo 1.

Guía para la actividad jugando a soñar:

Objetivo:

Propiciar espacios de reflexión que motiven a los jóvenes a soñar con un mundo mejor, a que luchen por alcanzar las metas propuestas y a que a pesar de todas las adversidades no paren de soñar.

¿Cuáles son los sueños y metas que tiene para su vida, familia y barrio?

Del libro Willy el soñador, explique: ¿Cuál es el sueño que más se relaciona con su vida y por qué?

Realice nuevamente la lectura de la canción: A veces sueño de los Aldeanos y exprese
¿Cuáles son los sueños que más le han gustado y por qué?

Anexo 2.

Guía para hacer la lectura del contexto:

Objetivo:

Motivar la escritura de los estudiantes, a través de la lectura de su contexto familiar, barrial y local.

¿Cómo viven y sienten la ciudad de Cali?

¿Qué significa para ustedes vivir en el barrio Potrero Grande y cómo observan el conflicto de las líneas fronterizas?

¿Cómo recuerdan los inicios del colegio y que ha significado para ustedes acceder a la educación?

¿De acuerdo a su experiencia escolar, familiar y social que significa leer y escribir?

Anexo 3.

Guía para recoger los aportes de la experiencia:

Objetivo:

Conocer los aportes, aprendizajes y experiencias que les dejó a los jóvenes la participación en el proyecto.

¿Qué cambios positivos han notado en ustedes desde que participan del proyecto?

¿Qué aprendizajes les dejó los encuentros, los talleres y la experiencia de lectura y escritura?

¿En estos momentos de su vida que significa para usted leer y escribir, considera que son procesos importantes sí o no y por qué?

Anexo 4.

Guías de preguntas para realizar los relatos de vida:

¿Cómo llegaron a vivir a Potrero Grande, explique los detalles: Donde vivía, cómo era el lugar, con quién vivía?

¿Has perdido a algún ser querido (Familiar o amigo) a causa de la guerra?

¿Cómo recuerda su infancia y que acontecimientos dejaron una huella positiva o negativa en su vida?

¿Ha vivido situaciones de violencia intrafamiliar o social?

¿Qué opina de la guerra entre sectores del barrio Potrero Grande? ¿Qué hace usted para contribuir a que la guerra termine?

¿Alguna vez ha estado privado de su libertad o al borde de la muerte, por qué?

¿Considera que el amor, en todas sus manifestaciones, es el camino para terminar las guerras?